



286926



0063-24 PIN: 0063CS7874

Info/Tootja/Ražotäjs/Gamintojas: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finlandwww.mustang-grill.com**EN Camping Barbecue**

FOR OUTDOOR USE ONLY. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

Type.....	Table gas stove
Power.....	1,8 kW (Hs)
Gas consumption.....	131 g/h
Fuel.....	butane
Category.....	direct pressure
Injector size.....	0,53 mm
Dimensions.....	430 x 280 x 112 mm
Weight.....	3,5 kg

FI Retkigrilli

VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

Tyyppi.....	Kannettava retkikeitin
Teho.....	1,8 kW (Hs)
Kaasun kulutus.....	131 g/h
Polttoaine.....	butaani
Luokka.....	suora paineohjaus
Suuttimen koko.....	0,53 mm
Mitat.....	430 x 280 x 112 mm
Paino.....	3,5 kg

SV Campinggrill

FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Typ.....	Bärbart gasolkök
Effekt.....	1,8 kW (Hs)
Gasförbrukning.....	131 g/h
Bränsle.....	butan
Kategori.....	direkt tryck
Storlek på injektor.....	0,53 mm
Storlek.....	430 x 280 x 112 mm
Vikt.....	3,5 kg

DK Camping-grill

Dette apparat må kun bruges med 220 g butangaspatroner, der overholder EN 417. KUN TIL UDENDØRS BRUG. LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT, FØR DU BEGYNDER AT SAMLE PRODUKTET. OPBEVAR DENNE VEJLEDNING TIL FREMTIDIG BRUG.

Type.....	Mobil gasbrænder
Effekt.....	1,8 kW (Hs)
Gasforbrug.....	131 g/t
Brændstof.....	Butan
Kategori.....	Direkte tryk
Injektor størrelse.....	0,53 mm
Mål.....	430 x 280 x 112 mm
Vægt.....	3,5 kg

NO Campinggrill

KUN TIL UTENDØRS BRUK. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FØR MONTERING. BEHOLD DENNE HÅNDBOKEN FOR FREMTIDIG REFERANSE.

Type.....	Bordgasskomfyr
Effekt.....	1,8 kW (Hs)
Gassforbruk.....	131 g/t
Drivstoff.....	butangass
Kategori.....	direkte trykk
Størrelse på injektor.....	0,53 mm
Dimensjoner.....	430 x 280 x 112 mm
Vekt.....	3,5 kg

**ET Matkagrill**

MÕELDUD AINULT VÄLISTINGIMUSTES KASUTAMISEKS. ENNE GRILLAHJU KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

Tüüp.....	Kaasaskantav matkapliit
Võimsus.....	1,8 kW (Hs)
Gaasi kulu.....	131 g/h
Kütus.....	butaan
Kategooria.....	otsene surve
Süstiku suurus.....	0,53 mm
Suurus.....	430 x 280 x 112 mm
Kaal.....	3,5 kg

LV Kempinga grils

LIETOŠANAI ĀRA APSTĀKĻOS. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

Veids.....	Pārnēsājama plīts
Jauda.....	1,8 kW (Hs)
Gāzes patēriņš.....	131 g/h
Degviela.....	butāns
Kategorija.....	tiesš spiediens
Inžektora izmērs.....	0,53 mm
Izmēri.....	430 x 280 x 112 mm
Svars.....	3,5 kg

LT Iškyautojų kepsninė

SKIRTA NAUDOTI TIK LAUKE. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI.

Tipas.....	Nešiojamoji viryklė
Galia.....	1,8 kW (Hs)
Dujų sąnaudos.....	131 g per valandą
Kuras.....	butanas
Kategorija.....	tiesioginis slėgis
Inžektoriaus dydis.....	0,53 mm
Dydis.....	430 x 280 x 112 mm
Svoris.....	3,5 kg

DE Camping-Grill

NUR ZUR VERWENDUNG IM FREIEN. LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN GASKOCHER ZUSAMMENBAUEN. BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF, UM SPÄTER DARIN NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

Typ.....	Tisch-Gaskocher
Leistung.....	1,8 kW (Hs)
Gasverbrauch.....	131 g/h
Brennstoff.....	Butan
Kategorie.....	direkter Druck
Größe der Einspritzdüse.....	0,53 mm
Abmessungen.....	430 x 280 x 112 mm
Gewicht.....	3,5 kg

PL Grill kempingowy

NIE UŻYWAĆ W POMIESZCZENIACH. DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ TĘ ZALECENIA PRZED MONTAŻEM. ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

Typ.....	Stołowa kuchenka gazowa
Moc.....	1,8 kW (Hs)
Zużycie gazu.....	131 g/h
Paliwo.....	butan
Kategoria.....	ciśnienie bezpośrednie
Rozmiar wtryskiwacza.....	0,53 mm
Wymiary.....	430 x 280 x 112 mm
Masa.....	3,5 kg

CAMPING BARBECUE

For outdoor use only

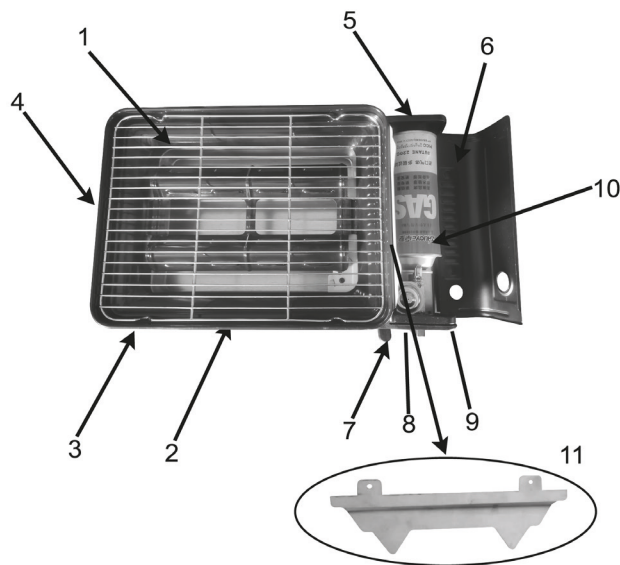
IMPORTANT: PLEASE READ BEFORE PROCEEDING

These instructions are designed for your benefit and we strongly recommend that you read them carefully before using your new BBQ roaster. Once you have familiarised yourself with the operation and care of this stove keep them in a safe place for future reference.

CAUTION:

Accessible parts may be VERY HOT. Keep young children away from the appliance even when turned off as grill may be cooling. Do not leave un-attended end store in a safe place when not in use.

DESCRIPTION



1. Roast Grill
2. Enamel shelf
3. Front panel
4. Fat collector draw
5. Gas cartridge location lug
6. Cartridge cover
7. Gas canister lock and release lever
8. Heat level indicator guide
9. Gas flame heat control and ignition knob
10. Regulator
11. Baffle

SPECIFICATIONS

Model	Fuel consumption	Fuel	Rated	Injector size
BDZ-290.0.	160g/h	Butane gas	1,8kW	Ø 0,55mm
Ignition Electronic piezo		Size: 425x265x112 mm		Weight: 3,2 kg

PLEASE NOTE



Important

- a. When replacing or removing a cartridge check that seals (between cartridge and appliance) are in place and in good condition.



b. This appliance category is Direct Pressure-Butane and should only be used with a Butane Gas Cartridge or compatible alternative that complies to EN417.

c. Dispose of used cartridges safely. Never puncture or dispose of in fire.

CAUTION

- Check the seals (between the appliance and the gas canister) are in place and in good condition.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals, do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it immediately outside, into well ventilated location where the leak may be detected and stopped.
- If you want to check the leak, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame. Use soapy water.

CARTRIDGE SAFETY

• Caution on the Cartridge

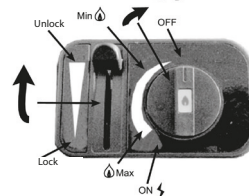
- 1) The cartridge should be placed away from flammable products or the direct rays of the sun. Be sure to close the tap securely after using. Never keep cartridges in places over 40°C.
- 2) Do not store unit or cartridge in enclosed areas.
- 3) Do not puncture or incinerate empty cartridge.
- 4) Do not refill gas into empty can.
- 5) Keep out of reach of children.
- 6) When you change the cartridge, check the cartridge is empty before changing it (shake to hear the noise made by the liquid).
- 7) This appliance shall be used away from flammable material (include distances recommend) from walls etc.
- 8) The cartridge shall be changed in well ventilated location outside, away from any sources of ignition (such as naked flames, pilots, electric lines) and away from other people.

OPERATION

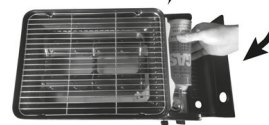
Ensure Grill is placed on a flat level surface when in use. Do not place Grill on any flammable surface such as a wooden table or any surface that can be damaged by heat.



- 1) Flip open the gas cartridge cover (6)
Please install the baffle (11) before use



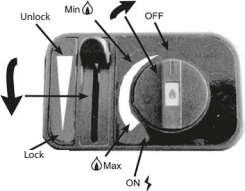
- 2) Fitting gas cartridge ensure the control knob (9) is in the off position and the cartridge release lever (7) is in its release position off.



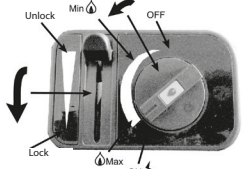
- 3) Locate butane gas cartridge into the cradle. This should be compatible alternative that complies to EN417.



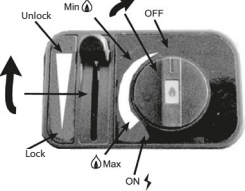
4) Ensure this sits correctly into seal and the canister slot lines up with the safety alignment lug.



5) Push down the cartridge locking lever (7) into the lock position and then close gas cartridge cover (6).
IMPORTANT - CHECK no leaks can be smelled or heard before proceeding. The roaster is now ready for ignition and use.



6) Ignition sequence
 Turn the control knob fully anti-clockwise to ignite flame and adjust the control knob to desired setting.



7) Turning off heater
 Turn control knob (9) fully clockwise to OFF position and move cartridge locking and release lever (7) to unlock position OFF. Remove gas cartridge and store in a cool dry place.

PAY ATTENTION

Please note before igniting: a small amount of “flaring” may occur when first igniting which is due to gas pressure build-up.

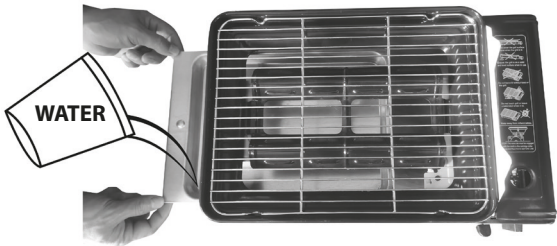
As a safety precaution, once the cartridge has been removed, turn the control knob to ignite a couple of time. This will ensure that any gas any left in pipe has been used.

Never attempt to remove canister whilst heater is turned on.

IMPORTANT POINTS WHEN COOKING

Emptying fat collector draw
 It is important that the fat collector draw is checked regularly. We recommend it is emptied when approximately two thirds full.
 Carefully pull draw from main body with both hands until draw is completely removed.

The amount of water is one half of the oil pan



Important Dispose of oil safely.

Do not tip oil into any drains or onto land, as this results in the pollution of rivers or groundwater.
 Do not use metal spatulas as these can damage the protective cooking surface. Avoid leaving grill on when not in use as this can cause unnecessary over heating of the Grill surfaces result-

ing in reduced efficiency. Please add clean water to the water tray before use and pay attention to whether the water in the water tray is used up during use and pay attention to adding it.

CARE AND SAFETY

- Always ensure the gas cartridge is removed from the grill and stored as per the instructions on the canister when grill is not in use.
- Keep grill in a dry environment and protect from damage when storing.
- When replacing or removing a cartridge ensure this carried out in well ventilated location, preferably outside, away from any source of ignition (such as naked flames, pilots, electric fires) and away from other people.
- If there is a leak (small of gas), take the grill outside immediately into well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks do it outside. Do not try to detect leaks using a flame. Use soapy water.
- Regularly check seals for ware particularly after storage.
- This appliance category is Direct Pressure-Butane and should only be used with a Butane Gas Cartridge or compatible alternative that complies to EN417.
- Only clean the appliance when turned off and cool to touch. Clean the surface of the cooking plates with a damp cloth and wipe dry.
- Under no circumstances wipe or clean any part of the appliance with an abrasive or a chemical or alcohol based cleaner.
- **NEVER USE IN THE PROXIMITY OF FLAMMABLE MATERIALS AND ALLOW A DISTANCE OF AT LEAST 1 METER FROM ADJACENT SURFACES.**

CAUTION: ONLY USE IN WELL VENTILATED AREA!
 Accessible parts may become **VERY HOT!**
KEEP UNIT OUT OF THE REACH OF CHILDREN

- Do not use in direct sunlight.
- Keep bottom away from dirt and sand.
- Use only on a secure steady surface, do not use the appliance on plastic case.
- Do not use indoors.
- Do not modify the appliance.
- 1. Do not spray aerosols in the vicinity of this unit while it is in operation.
- 2. Do not leave unit unattended while operating.
- 3. Avoid touching burner, trivet etc. immediately after use or while in use.
- 4. This stove must be operated on a horizontal surface.
- 5. This stove shall be used away from flammable materials and information on minimum distance 30 cm from adjacent surfaces (wall, ceiling)
- If this product should develop a fault please return to place of purchase along with guarantee ensuring the guarantee details above are filled in correctly. Under no circumstances should you attempt to repair this appliance or tamper with any of its parts. Any work should be carried out by a qualified and recommended technician. Do not use the appliance if it has damaged or worn seals; Do not use if leaking, damaged or does not operate properly. Due to company's on-going policy of research & development, grill may vary from that illustrated.
- We recommend you keep these instructions in a safe place along with proof of purchase for future reference.

SYMPTOM → CHECK FOR ↓	Gas cartridge will not locate correctly	No gas	Gas leakage	Low flame	Missing or uneven flame	Flame will not ignite	Flame goes out during use	SUGGESTED SOLUTION ↓
control knob not turned off correctly	●							Turn control knob to off and re-position cartridge
check pressure safety lever is in open position		●				●	●	Refer to instruction of operating pressure safety device
Control knob not operating correctly		●	●	●		●		Contact supplier
Inner pipe blocked		●		●		●		Contact supplier
Gas cartridge not located correctly	●	●	●			●		Check cartridge is aligned correctly and control lever is in lock position
Burner jet blocked				●	●	●		Clean jet with wire brush to remove any dirt or grit
No gas		●		●	●	●	●	Check cartridge inserted correctly or not empty

RETKIGRILLI

Vain ulkokäyttöön

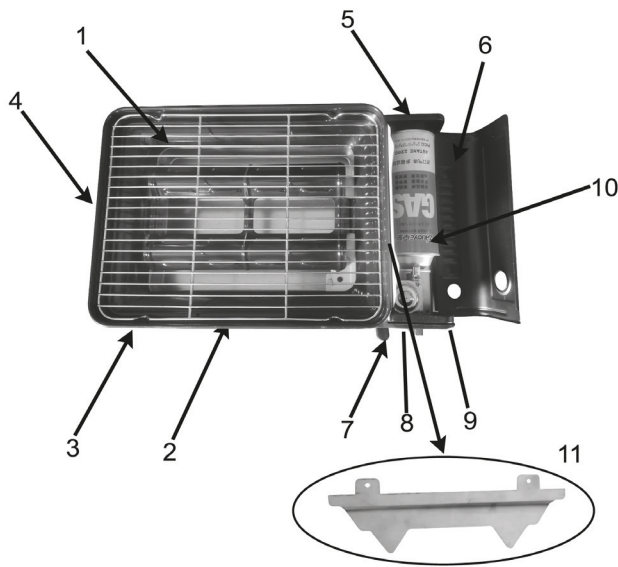
TÄRKEÄÄ: LUE ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA

Nämä käyttöohjeet on suunniteltu sinun hyödyksesi, ja suosittelemme, että luet ne huolellisesti ennen uuden grillin käyttöönottoa. Tutustu grillin toimintaan ja huoltoon sekä säilytä ohje myöhempiä tarvetta varten.

VAROITUS:

Käsiteltävät osat voivat olla ERITTÄIN KUUMIA. Pidä pienet lapset etäällä laitteesta myös silloin, kun se on sammutettu ja jäähtymässä. Älä jätä laitetta valvomatta. Säilytä laitetta turvalisessä paikassa, kun sitä ei käytetä.

KUVAUS

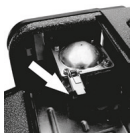


1. Grillausritilä
2. Emalitaso
3. Etupaneeli
4. Rasvankerääjä
5. Kaasupatruunan kotelo
6. Kaasupatruunan kotelon kansi
7. Kaasupatruunan lukitus- ja vapautusvipu
8. Lämpöilmaisin
9. Kaasuliekin säätö- ja sytytysnuppi
10. Säädin
11. Välilevy

TEKNISET TIEDOT

Malli	Polttoaineen-kulutus	Polttoaine	Nimellisteho	Suuttimen koko
BDZ-290.0.	160 g/h	Butaani	1,8 kW	Ø 0,55 mm
Elektroninen piezo-sytytin		Mitat: 425 x 265 x 112 mm	Paino: 3,2 kg	

HUOM.



Tärkeää

a. Kun vaihdat tai poistat kaasupatruunan, tarkista, että patruunan ja laitteen väliset tiivisteet ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa.



b. Grillin laiteluokka on Suora paine – Butaani, ja laitteessa saa käyttää vain butaani-kaasupatruunaa tai vastaavaa yhteensopivaa EN417-standardin mukaista patruunaa.

c. Hävitä käytetyt patruunat turvallisesti. Ei saa puhkaista tai polttaa.

VAROITUS

- Tarkista, että laitteen ja kaasupatruunan väliset tiivisteet ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- Älä käytä laitetta, jos sen tiivisteet ovat vaurioituneita tai kuluneita. Älä käytä vuotavaa, vaurioitunutta tai viallista laitetta.
- Jos laitteesi vuotaa (haistat kaasua), vie se heti ulos hyvin tuuletettuun tilaan, jossa vuoto voidaan paikantaa ja pysäyttää.
- Jos haluat paikantaa vuodon, tee se ulkona. Älä yritä paikantaa vuotoja avotulen avulla, käytä saippuavettä.

KAASUPATRUUNOIDEN TURVAOHJEET

- Ota huomioon seuraavat asiat:

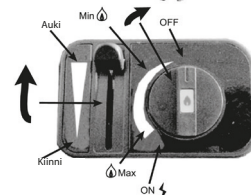
- 1) Pidä patruunat etäällä tulenaroista tuotteista ja suorasta auringonvalosta. Sulje kaasuhan huolellisesti käytön jälkeen. Älä säilytä patruunoita yli 40 °C:n lämpötilassa.
- 2) Älä säilytä laitetta tai patruunoita suljetussa tilassa.
- 3) Älä puhkaise tai polta tyhjää patruunaa.
- 4) Älä yritä syöttää patruunaan lisää kaasua.
- 5) Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- 6) Tarkista, että patruuna on tyhjä ennen sen vaihtamista (ravista patruunaa, jotta kuulet jäljellä olevan nesteen).
- 7) Laitetta ei saa käyttää lähellä tulenarkoja materiaaleja, seiniä tms.
- 8) Vaihda patruuna vain hyvin tuuletetussa ulkotilassa ja etäällä mahdollisista syttymislähteistä (esim. avotulesta, sähköjohdoista) ja muista ihmisistä.

KÄYTTÖ

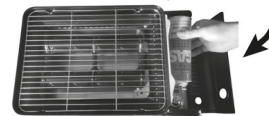
Aseta grilli tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle käytön ajaksi. Älä aseta grilliä syttyvälle alustalle, kuten puiselle pöydälle, tai muulle pinnalle, jota kuumuus voi vaurioittaa.



- 1) Käännä kaasupatruunan kotelon kansi auki (6). Asenna välilevy (11) paikoilleen ennen käyttöä.



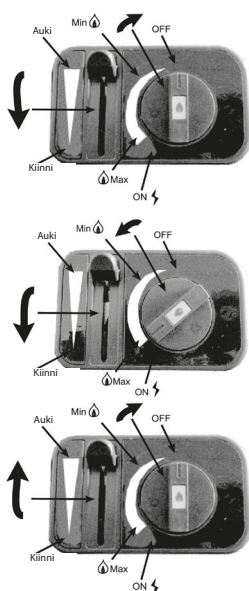
- 2) Kun asennat kaasupatruunaa, varmista, että säätönuppi (9) ja patruunan vapautusvipu (7) ovat OFF-asennossa.



- 3) Aseta butaani-kaasupatruuna koteloon. Tämä koskee myös EN417-standardin mukaista vaihtoehtoa.



- 4) Varmista, että patruuna asetuu oikein tiivistettyä vasten ja kotelon suuntaisesti.



5) Paina patruunan lukitusvipu (7) lukittuun asentoon ja sulje kaasupatruunan kotelon kansi (6).

TÄRKEÄÄ – TARKISTA, ettet haista tai kuule vuotoja ennen käytön aloittamista. Grilli on nyt käyttövalmis.

6) Sytytys

Sytytä liekki kääntämällä säätönuppia vastapäivään ääriasentoon saakka. Säädä liekki sopivalle tasolle nuppia kääntämällä.

7) Sammutus

Käännä säätönuppi (9) myötäpäivään OFF-asentoon ja aseta patruunan lukitus- ja vapautusvipu (7) OFF-asentoon. Poista kaasupatruuna ja säilytä sitä kuivassa ja viileässä paikassa.

HUOMAA

Huomaa ennen sytytystä: kaasun paine voi aiheuttaa hieman leimahtelua ensimmäisellä sytytyskerralla.

Turvallisuuden vuoksi käännä säätönuppi sytytysasentoon muutaman kerran patruunan poistamisen jälkeen. Tällä varmistetaan, ettei putkeen jää jäljelle kaasua.

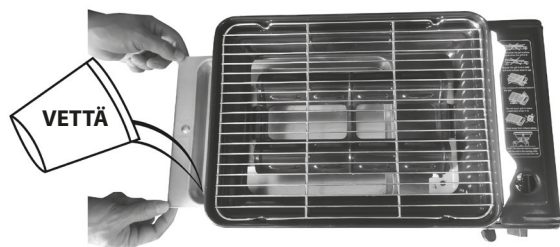
Älä koskaan yritä poistaa patruunaa laitteen ollessa päällä.

HUOMIOITAVAA GRILLAUKSEN AIKANA

Rasvakeräimen tyhjentäminen

Rasvakeräin on tärkeää tarkistaa säännöllisesti. Keräin on suositeltavaa tyhjentää kun se on noin kaksi kolmasosaa täysi. Vedä rasvakeräin täysin ulos rungosta varovasti molemmilla käsillä.

Täytä astia noin puolilleen vedellä.



Tärkeää Hävitä öljy turvallisesti.

Älä kaada öljyä viemäriin tai maahan, sillä se aiheuttaa jokien ja pohjavesien saastumista.

Älä käytä metallisia paistinlastoja, sillä ne voivat vaurioittaa grillauspintaa. Älä jätä grilliä päälle käyttämättömänä, sillä se voi aiheuttaa grillauspintojen tarpeetonta kuumentumista, joka heikentää laitteen tehoa. Lisää puhdasta vettä vesitarjottimelle ennen käyttöä, tarkkailla veden kulutusta käytön aikana ja lisää tarvittaessa.

HUOLTAMINEN JA TURVALLISUUS

- Varmista, että kaasupatruuna poistetaan grillistä ja säilytetään ohjeiden mukaisesti, kun grilliä ei käytetä.
- Säilytä grilli kuivassa tilassa ja suojaa vaurioilta säilytyksen aikana.

aikana.

- Patruuna on vaihdettava ja poistettava hyvin tuuletetussa paikassa, mieluiten ulkona, ja etäällä mahdollisista syttymislähteistä (esim. avotulesta, sähköjohdoista) ja muista ihmisistä.
- Jos laitteesi vuotaa (haistat kaasua), vie se heti ulos hyvin tuuletettuun tilaan, jossa vuoto voidaan paikantaa ja pysäyttää. Voit tarkistaa laitteen mahdollisten vuotojen varalta ulkotiloissa. Älä yritä paikantaa vuotoja avotulen avulla, käytä saippuavettä.
- Tarkista tiivisteet säännöllisesti kulumisen varalta, etenkin säilytyksen jälkeen.
- Grillin laiteluokka on Suora paine – Butaani, ja laitteessa saa käyttää vain butaanikaasupatruunaa tai vastaavaa yhteensopivaa EN417-standardin mukaista patruunaa.
- Puhdista laite vain silloin kun se on sammutettu ja jäähtynyt. Puhdista grillausrilöiden pinta kostealla liinalla ja pyyhi kuivaksi.
- Älä koskaan pyyhi tai puhdista laitteen osia hankaavalla tai kemikaali- tai alkoholipohjaisella puhdistusaineella.
- **ÄLÄ KÄYTÄ TULENARKOJEN MATERIAALIEN LÄHEISYYDESSÄ JA JÄTÄ VÄHINTÄÄN METRIN ETÄISYYS VIEREISIIN PINTOIHIN.**

VAROITUS: KÄYTÄ VAIN HYVIN TUULETETUISSA TILOISSA!

Käsiteltävät osat voivat olla ERITTÄIN KUUMIA!

SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA.

- Älä käytä suorassa auringonvalossa.
- Älä aseta pohjaa likaiselle alustalle tai hiekalle.
- Käytä vain vakaalla alustalla, älä aseta laitetta muovialustalle.
- Älä käytä sisätiloissa.
- Älä muokkaa laitetta.
- 1. Älä suihkuta aerosoleja laitteen läheisyydessä käytön aikana.
- 2. Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- 3. Älä kosketa polttimoa, sen telinettä tms. välittömästi käytön jälkeen tai käytön aikana.
- 4. Grilliä saa käyttää vain vaakasuuralla pinnalla.
- 5. Laitetta ei saa käyttää lähellä tulenarkoja materiaaleja, seiniä tms. ja läheisiin pintoihin (kattoon, seinään) on jätettävä vähintään 30 cm:n etäisyys.

- Jos tuotteeseen tulee vikaa, se tulee palauttaa ostopaikkaan asianmukaisten takuutietojen kanssa. Älä koskaan pyri korjaamaan laitetta tai muokkaamaan sen osia. Vain pätevä ja valtuutettu teknikko saa suorittaa korjauksia laitteelle. Älä käytä laitetta, jos sen tiivisteet ovat vaurioituneita tai kuluneita. Älä käytä vuotavaa, vaurioitunutta tai viallista laitetta. Grilli voi poiketa tässä kuvatussa valmistajan jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstä johtuen.
- Suosittelemme, että säilytät nämä käyttöohjeet ja ostotositteen turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten.

ONGELMA → TARKISTA ↓	Kaasupatruuna ei asetu oikein	Ei kaasua	Kaasua vuotaa	Heikko liekki	Puuttuva tai epäta- sainen liekki	Liekki ei syty	Liekki sammuu käytön aikana	EHDOTETTU RATKAISU ↓
Säätönuppi ei ole OFF-asennossa	●							Käännä säätönuppi OFF-asentoon ja asenna patruuna
Tarkista, että pai- neen turvavipu on avatussa asennossa		●				●	●	Katso paineen tur- valaitteen ohjeet
Säätönuppi ei toimi oikein		●	●	●		●		Ota yhteyttä toimittajaan
Sisäputki on tukossa		●		●		●		Ota yhteyttä toimittajaan
Kaasupatruuna on väärässä asennossa	●	●	●			●		Tarkista, että patruuna on suunnattu oikein ja että vapautusvipu on suljetussa asennossa
Polttimen aukko on tukossa				●	●	●		Puhdista aukko liasta teräsharjalla
Ei kaasua		●		●	●	●	●	Tarkista, että pat- ruuna on asennettu oikein ja että se ei ole tyhjä



CAMPINGGRILL

Endast för utomhusbruk

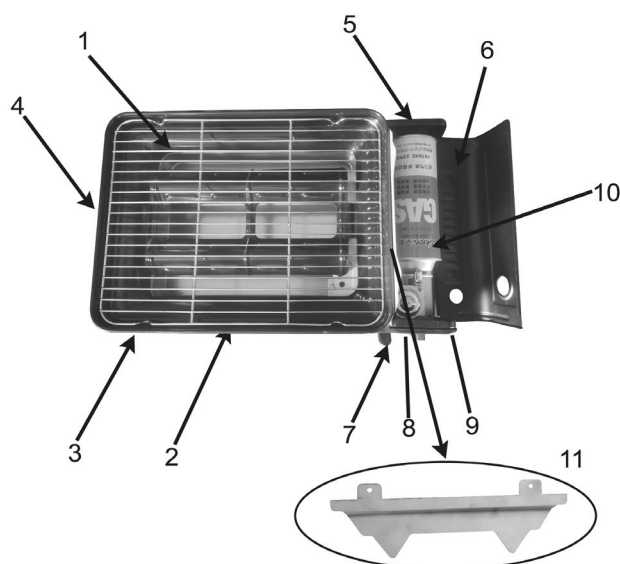
VIKTIGT! VIKTIGT ATT LÄSA FÖRE IBRUKTAGNING

Dessa anvisningar har utarbetats till gagn för dig och vi rekommenderar starkt att du läser dem noggrant innan du använder din nya gasgrill. När du har läst igenom dessa anvisningar för användning och underhåll av gasgrillen, bör du förvara dem på en säker plats för framtida behov.

VARNING!

Åtkomliga delar kan vara MYCKET HETA. Håll små barn på avstånd från gasgrillen även då den är avstängd, eftersom den fortfarande kan behöva svalna. Lämna inte anordningen obevakad när den används och förvara den på en säker plats när den inte används.

BESKRIVNING



1. Gasgrill
2. Emaljhylla
3. Främre panel
4. Uppsamlartråg för fett
5. Fack för gaspatron
6. Patronlock
7. Låspak för gaspatron
8. Indikatorguide för värmenivå
9. Gaslågans värmekontroll och tändreglage
10. Reglage
11. Skiljevägg för reglering

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell	Bränsleförbrukning	Bränsle	Nominell	Munstyckets storlek
BDZ-290.0.	160 g/h	Butangas	1,8 kW	Ø 0,55 mm
Elektronisk Piezo-tändning		Storlek: 425 x 265 x 112 mm		Vikt: 3,2 kg

OBSERVERA!



Viktigt!

a. När du byter eller ersätter en patron, kontrollera att tätningarna (mellan patronen och anordningen) är på plats och i oklanderligt skick.



b. Den här apparatkategorin är butan med direkttryck och bör endast användas tillsammans med en butangaspatron eller ett kompatibelt alternativ som uppfyller kraven för EN417.

c. Kassera uttjänta patroner på ett säkert sätt. Produkten får varken punkteras eller förbrännas.

FÖRSIKTIGHET

- Kontrollera att tätningarna (mellan apparaten och gaspatronen) är på plats och i klanderfritt skick.
- Använd inte apparaten om den har skadade eller slitna tätningar, läcker, är skadad eller inte fungerar på avsett sätt.
- Om apparaten läcker (gaslukt), ska du genast föra den utomhus till en välventilerad plats, där du kan undersöka var läckan har uppstått och åtgärda den.
- Om du vill kontrollera en läcka, gör det utomhus. Försök inte hitta läckor med hjälp av en öppen låga. Använd i stället såpvatten.

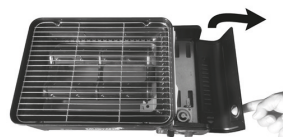
PATRONSÄKERHET

- Iaktta försiktighet med patronen
- 1) Patronen ska förvaras utom räckhåll för lättantändliga produkter och direkt solljus. Se till att stänga kranen ordentligt efter användningen. Förvara aldrig patroner i temperaturer som överstiger 40 °C.
- 2) Förvara varken enheten eller patronen i slutna utrymmen.
- 3) Punktera eller förbränn aldrig tomma patroner.
- 4) Fyll inte på tomma patroner.
- 5) Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- 6) När du byter patron, ska du före bytet kontrollera att den är tom (skaka på den för att höra om det skvalpar av vätska i den).
- 7) Den här apparaten bör endast användas på avstånd från lättantändliga material (iaktta rekommenderade säkerhetsavstånd) och väggar.
- 8) Patronen ska bytas i ett välventilerat utrymme utomhus, på avstånd från eventuella gnistbildande källor (såsom öppna lågor, elledningar etc.), och på avstånd från andra människor.

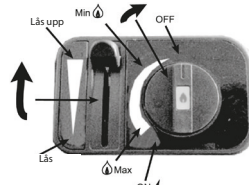
ANVÄNDNING

Säkerställ att grillen placeras på ett plant underlag när den används.

Placera aldrig grillen på en lättantändlig yta, såsom ett träbord eller någon annan yta som kan skadas av värmen.



- 1) Fäll upp gaspatronlocket (6). Installera skiljeväggen för reglering (11) före användning.



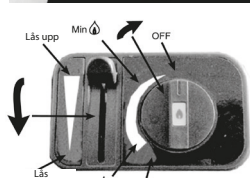
- 2) När du installerar gaspatronen, säkerställ att styrreglaget (9) är i läget AV, och att patronens frigöringsspak (7) har vridits till frigöringsläget AV.



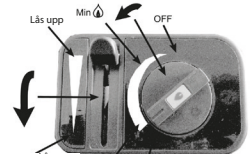
- 3) Placera butangaspatronen i facket. Patronen ska uppfylla kraven i EN417.



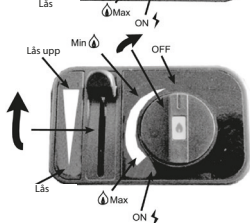
4) Kontrollera att patronen sitter som den ska och att patronfacket är korrekt placerat mot säkerhetsinriktningen.



5) Tryck ned patronens låsspak (7) till det låsta läget och stäng sedan gaspatronlocket (6). **VIKTIGT!** Innan du går vidare, **KONTROLLERA** att du inte kan känna lukten av eller höra läckage. Grillen är nu redo att tändas och användas.



6) Tändsekvens
Vrid styrreglaget helt moturs för att tända lågan och justera sedan styrreglaget till den önskade inställningen.



7) Stänga av grillen
Vrid styrreglaget (9) helt medurs till läget AV och flytta patronens låsspak (7) till upplåsningsläget AV.
Avlägsna gaspatronen och förvara den på en sval och torr plats.

OBSERVERA!

Innan du tänder grillen, observera att en liten mängd uppblåsande kan förekomma vid första tändningen. Detta beror på det uppbyggda gastrycket.

Som en säkerhetsåtgärd ska du, när patronen har avlägsnats, vrida styrreglaget till tändning ett par gånger. Detta säkerställer att eventuellt gas som kvarstår i röret används upp.

Försök aldrig avlägsna patronen medan värmaren är på.

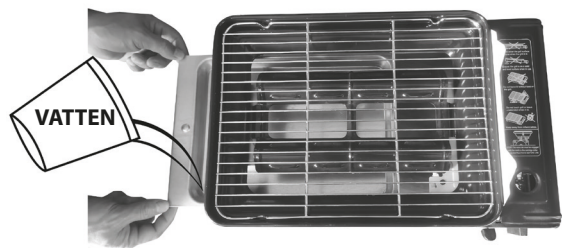
VIKTIGT ATT TÄNKA PÅ VID MATLAGNINGEN

Tömma uppsamlartråg för fett

Det är viktigt att uppsamlartrågen för fett kontrolleras regelbundet. Vi rekommenderar att det töms när det är uppskattningsvis 2/3 fullt.

Dra försiktigt ut trågen ur apparaten med båda händerna tills den är helt utdragen.

Mängden vatten är hälften av oljepannan



Viktigt! Kassera olja på ett säkert sätt.

Häll inte ut olja i avloppet eller i marken, då det leder till förorening av vattendrag och grundvatten.

Använd inte matlagingsredskap av metall, eftersom de kan skada den skyddande matlagingsytan. Undvik att lämna grillen påslagen när den inte används, eftersom detta kan leda till onödig överhettning av grillens ytor, vilket i sin tur leder till

minskad effektivitet. Tillsätt rent vatten i vattentrågen innan du använder produkten och observera huruvida vattnet i vattentrågen avdunstar under användningen. Om det avdunstar, tillsätt mer vatten.

UNDERHÅLL OCH SÄKERHET

- Säkerställ alltid att gaspatronen avlägsnas från grillen och förvaras i enlighet med anvisningarna på behållaren då grillen inte används.
- Förvara grillen i ett torrt utrymme och skydda den från skador under förvaringen.
- När du byter ut eller tar bort en patron, ska du se till att grillen förflyttas till ett välventilerat utrymme, helst utomhus, på avstånd från eventuella gnistbildande källor (såsom öppna lågor, elledningar etc.), och på avstånd från andra människor.
- Om apparaten läcker (luktar gas), ska du omedelbart flytta den till ett väl ventilerat utrymme utomhus där det inte finns öppna lågor, så att läckan kan hittas och åtgärdas. Om du vill kontrollera huruvida apparaten läcker, ska du göra det utomhus. Försök inte hitta läckor med hjälp av en öppen låga. Använd i stället såpvatten.
- Kontrollera tätningarna för slitage regelbundet, i synnerhet efter förvaring.
- Den här apparatkategorin är butan med direkttryck och bör endast användas tillsammans med en butangaspatron eller ett kompatibelt alternativ, som uppfyller kraven för EN417.
- Rengör apparaten endast då den är avstängd och har svalnat. Rengör ytan på stekplattorna med en fuktig duk och torka sedan av dem.
- Ingen del av apparaten får under några som helst omständigheter torkas av eller rengöras med slipande medel, kemikalier eller alkoholbaserade rengöringsmedel.
- ANVÄND ALDRIG GRILLEN I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA MATERIAL, OCH SE ALLTID TILL ATT IAKTTA ETT SÄKERHETSAVSTÅND OM MINST 1 METER FRÅN INTILLIGGANDE YTOR.

FÖRSIKTIGHET! ANVÄND GRILLEN ENDAST I VÄLVENTILERADE UTOMHUSUTRYMMEN!

Åtkomliga delar kan bli MYCKET HETA!

HÅLL GRILLEN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN!

- Använd inte i direkt solljus.
- Håll på avstånd från smuts och sand.
- Använd endast på en säker, stabil yta – använd inte apparaten på plasthöljet.
- Använd inte inomhus.
- Modifiera inte apparaten.
- 1. Spray inte med aerosoler i närheten av enheten medan den används.
- 2. Lämna den inte obevakad medan den används.
- 3. Undvik att vidröra brännaren, stativet etc. under eller genast efter användningen.
- 4. Denna grill får endast användas på plana ytor.
- 5. Den här grillen ska förvaras på avstånd från lättantändliga material och ha ett säkerhetsavstånd om minst 30 cm från intilliggande ytor (vägg, tak).

• Om ett fel uppstår i produkten, ska du kontakta inköpsstället och ha garantin redo, och se till att garantiuppgifterna ovan är korrekt ifyllda. Du får under inga som helst omständigheter försöka reparera apparaten själv eller modifiera några som helst delar i den. Allt arbete på apparaten får endast utföras av en kvalificerad och rekommenderad tekniker. Använd inte apparaten om den har skadade eller slitna tätningar, läcker, är skadad eller inte fungerar på avsett sätt. Med anledning av företagets policy om fortlöpande forskning och utveckling,

kan det hända att grillen skiljer sig något från illustrationen.

- Vi rekommenderar att du förvarar dessa anvisningar på en säker plats tillsammans med inköpsbeviset för framtida behov.

SYMPTOM → KONTROLLERA ↓	Gaspatronen går inte att installera korrekt	Ingen gas	Gasläckage	Lågt brinnande låga	Avsaknad av eller ojämn låga	Lågan tänds inte	Lågan släcks under användningen	FÖRESLAGEN LÖSNING ↓
Styrreglaget har inte vridits till läget AV på rätt sätt	●							Vrid styrreglaget till AV och försök installera patronen på nytt
Kontrollera att säkerhetsspaken för trycket har vridits till det öppna läget		●				●	●	Mer information finns i anvisningarna för säkerhetsanordningen för drifttrycket
Styrreglaget fungerar inte som det ska		●	●	●		●		Kontakta leverantören
Det inre röret är blockerat		●		●		●		Kontakta leverantören
Gaspatronen är inte korrekt installerad	●	●	●			●		Kontrollera att patronen är inriktad korrekt och att styrreglaget är i det låsta läget
Brännarpipen blockerad				●	●	●		Rengör pipen med en stålborste för att avlägsna eventuell smuts och orenheter
Ingen gas		●		●	●	●	●	Kontrollera att patronen har installerats korrekt och att den inte är tom.

CAMPINGGRILL

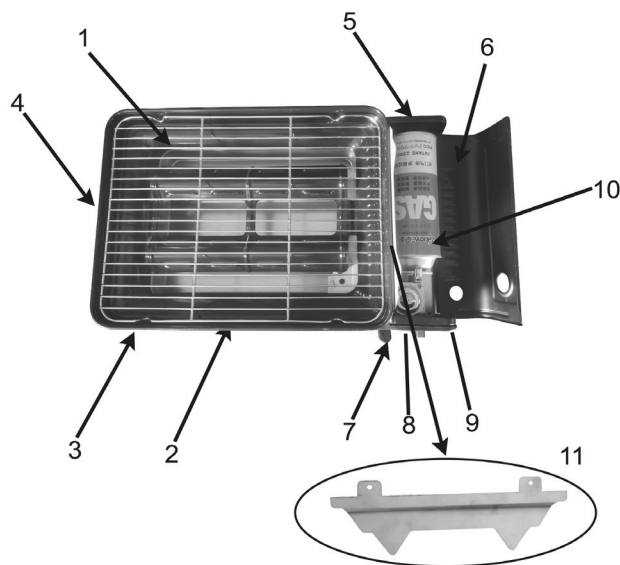
Kun til udendørs brug

VIGTIGT: SKAL LÆSES, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG

Denne vejledning er lavet til dig, og i anbefaler på det kraftigste, at du læser den omhyggeligt, inden du tager din nye grill i brug. Når du er blevet fortrolig med brugen og vedligeholdelsen af produktet, skal du opbevare vejledningen et sikkert sted.

FORSIGTIG:

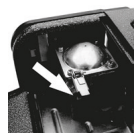
De tilgængelige dele kan blive MEGET VARME. Små børn skal holdes væk fra produktet – også når det er slukket, idet grillen muligvis køler af. Produktet skal altid være under opsyn, og det skal opbevares et sikkert sted, når det ikke er i brug.

BESKRIVELSE

1. Grillrist
2. Emaljeret bund
3. Frontpanel
4. Fedtopsamlingsskuffe
5. Gasflaskens placering
6. Afdækning af gasflasken
7. Håndtag til fastlåsning og frigørelse af gasflasken
8. Varmeniveauindikator
9. Knap til tænding og regulering af gassen
10. Regulator
11. Spjæld

TEKNISKE DATA

Model	Brændstofforbrug	Brændstof	Effekt	Indsprøjtningens størrelse
BDZ-290.0.	160 g/h	Butangas	1,8 kW	Ø 0,55 mm
Piezelektrisk tænding		Størrelse: 425 x 265 x 112 mm		Vægt: 3,2 kg

BEMÆRK VENLIGST**Vigtigt**

a. Når du udskifter eller udtager en flaske, skal du kontrollere, at pakningerne (mellem flasken og grillen) er anbragt korrekt, og at de er i god stand.



b. Dette produkt hører ind under kategorien butangas under tryk, og det må udelukkende anvendes med en butangasflaske eller et tilsvarende alternativ, som er i overensstemmelse med EN417.

c. Brugte flasker skal bortskaffes på sikker vis. De må aldrig punkteres eller brændes.

FORSIGTIG

- Kontrollér, at pakningerne (mellem grillen og gasflasken) er anbragt korrekt, og at de er i god stand.
- Grillen må ikke anvendes, hvis den har beskadigede eller nedslidte pakninger, og den må ikke anvendes, hvis den er utæt eller beskadiget, eller hvis den ikke fungerer efter hensigten.
- Hvis produktet er utæt (lugt af gas), skal du omgående stille det udenfor på et sted med god udluftning, hvor du kan finde årsagen til utætheden og afhjælpe den.
- Hvis du vil finde årsagen til utætheden, skal du gøre det udenfor. Gør ikke forsøg på at finde utætheder ved brug af ild. Brug sæbevand.

SIKKERHED I FORBINDELSE MED FLASKEN

- Forsigtighedsregler i forbindelse med flasken
- 1) Flasken må ikke komme i nærheden af brandfarlige produkter, og den skal beskyttes mod direkte sollys. Sørg for at lukke hanen forsvarligt efter brug. Flaskerne må aldrig opbevares på steder med en temperatur på over 40 °C.
- 2) Produktet og flasken må ikke opbevares i lukkede rum.
- 3) En tom flaske må ikke punkteres eller forbrændes.
- 4) Der må ikke fyldes gas på en tom flaske.
- 5) Skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- 6) Når du udskifter flasken, skal du kontrollere, at flasken er tom, inden du udskifter den (ryst den for at høre lyden af væsken).
- 7) Grillen skal anvendes på god afstand til brændbare materialer (se de anbefalede afstande) og på god afstand til vægge osv.
- 8) Flasken skal udskiftes udenfor på et sted med god udluftning, hvor der er god afstand til antændelseskilder (såsom åben ild, højspændingsledninger osv.) og på god afstand til andre mennesker.

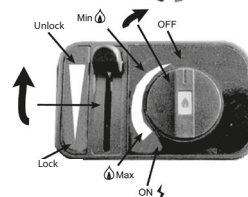
BRUG

Sørg for, at grillen står på en plan og jævn overflade, når den er i brug.

Grillen må ikke anbringes på et brændbart underlag, som for eksempel et træbord, der kan blive beskadiget af varmen.



- 1) Åbn afdækningen af gasflasken (6).
Installér spjældet (11) før brug.



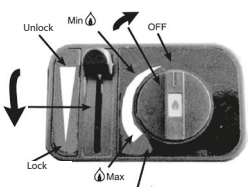
- 2) Når du sætter gasflasken i, skal du sørge for, at reguleringsknappen (9) er i slukket position, og at håndtaget til frigørelse af flasken (7) er i frigjort position.



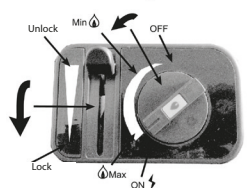
3) Anbring butangasflasken i fordybningen. Der skal være tale om et kompatibelt produkt, som er i overensstemmelse med EN417.



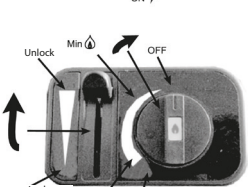
4) Sørg for, at den er placeret korrekt i pakningen, og at åbningen i gasflasken er rettet ind efter sikkerhedstappen.



5) Tryk håndtaget til fastlåsning af gasflasken (7) ned til den låste position, og luk derefter afdækningen af gasflasken (6). VIGTIGT – KONTROLLER, at du ikke kan lugte eller høre nogen utæthed, inden du fortsætter. Nu er grillen klar til at blive tændt og brugt.



6) Tænding
Drej reguleringsknappen hele vejen mod uret for at antænde grillen, og justér reguleringsknappen til den ønskede indstilling.



7) Slukning af grillen
Drej reguleringsknappen (9) hele vejen med uret til slukket position, og bevæg håndtaget til fastlåsning og frigørelse af gasflasken (7) til den oplåste position. Tag gasflasken ud, og opbevar den et tørt og køligt sted.

VIGTIGT

Vær opmærksom på, at der kan forekomme en smule "opflammen" ved antændingen på grund af opbygning af gastryk.

Af hensyn til sikkerheden skal reguleringsknappen drejes til antænding et par gange, når gasflasken er taget ud. Dermed sikres det, at eventuel resterende gas i slangen er brugt op.

Gør aldrig forsøg på at fjerne gasflasken, mens grillen er tændt.

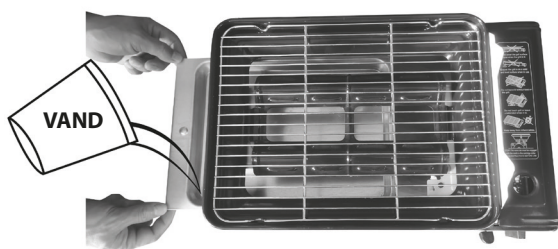
VIGTIGE PUNKTER I FORBINDELSE MED MADLAVNINGEN

Tømning af fedtopsamlingskuffen

Det er vigtigt at kontrollere fedtopsamlingskuffen med jævne mellemrum. Vi anbefaler at tømme den, når den er ca. to tredjedele fuld.

Træk forsigtigt skuffen ud af grillen med begge hænder, indtil du har taget skuffen helt ud.

Skuffen skal fyldes halvt op med vand.



Vigtigt: Fedtet skal bortskaffes på sikker vis.

Fedt må ikke hældes ud i afløb eller ned på jorden, da det medfører forurening af vandløb og grundvand.

Brug ikke metalspatler, da de kan beskadige den beskyttende overflade. Lad ikke grillen være tændt, når den ikke er i brug, da det kan medføre unødvendig overopvarmning af grillens overflader, hvilket kan nedsætte dens effektivitet.

Kom rent vand i vandbakken før brug, og vær opmærksom på, om vandet i vandbakken bruges op, når grillen er tændt, og husk at tilsætte mere efter behov.

VEDLIGEHOLDELSE OG SIKKERHED

- Sørg altid for, at gasflasken er taget ud af grillen, og at den opbevares i henhold til anvisningerne på flasken, når grillen ikke er i brug.
- Grillen skal opbevares et tørt sted og beskyttet mod skader, når den ikke er i brug.
- Når du udskifter eller udtager gasflasken skal du gøre det på et sted med god udluftning, helst udenfor, hvor der er god afstand til antændelseskilder (såsom åben ild, højspændingsledninger osv.) og på god afstand til andre mennesker.
- Hvis grillen er utæt (lugt af gas), skal du omgående stille den udenfor på et sted med god udluftning, som er frit for antændelseskilder, hvor du kan finde årsagen til utætheden og afhjælpe den. Hvis du vil finde årsagen til utætheden skal du gøre det udenfor. Gør ikke forsøg på at finde utætheder ved brug af ild. Brug sæbevand.
- Kontrollér med jævne mellemrum pakningerne for nedslidning, især hvis produktet ikke har været i brug i længere tid.
- Dette produkt hører ind under kategorien butangas under tryk, og det må udelukkende anvendes med en butangasflaske eller et tilsvarende alternativ, som er i overensstemmelse med EN417.
- Produktet må kun rengøres, når det er slukket og kølet af. Rengør grillpladernes overflade med en opvredet klud, og tør dem med en anden klud.
- Du må under ingen omstændigheder tørre eller rengøre nogen del af produktet med et slibemiddel eller et kemisk eller alkoholbaseret rengøringsmiddel.
- MÅ ALDRIG BRUGES I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE MATERIALER, OG DER SKAL VÆRE EN AFSTAND PÅ MINDST 1 METER TIL TILSTØDENDE OVERFLADER.

FORSIGTIG: MÅ KUN ANVENDES PÅ STEDER MED GOD UDLUFTNING!

De tilgængelige dele kan blive MEGET VARME! SKAL OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE

- Må ikke anvendes i direkte sollys.
- Bunden må ikke komme i nærheden af snavs og sand.
- Produktet må kun anvendes på en fast og sikker overflade. Det må ikke stilles på plast.
- Må ikke anvendes indendørs.
- Det er ikke tilladt at ændre produktet.
- 1. Sprøjt ikke aerosoler i nærheden af produktet, mens det er i brug.
- 2. Produktet må ikke efterlades uden opsyn, når det er i brug.
- 3. Undgå at berøre brænderen, pladerne osv. mens produktet er i brug, eller lige efter at det har været i brug.
- 4. Grillen skal anvendes på en plan overflade.
- 5. Grillen skal anvendes på god afstand til brændbare materialer, og i en afstand på mindst 30 cm til tilstødende overflader (væg, loft).

- I tilfælde af at der opstår en fejl på produktet, bedes du

returnere det til det sted, hvor du har købt det. Medbring garantibeviset, som skal være udfyldt korrekt. Gør under ingen omstændigheder forsøg på at reparere produktet eller nogen af dets dele. Alt arbejde skal udføres af en kvalificeret og anbefalet tekniker. Grillen må ikke anvendes, hvis den har beskadigede eller nedslidte pakninger, og den må ikke anvendes, hvis den er utæt eller beskadiget, eller hvis den ikke fungerer efter hensigten. På grund af virksomhedens bestræbelser på fortsat forskning og udvikling, kan grillen variere fra illustrationerne.

- Vi anbefaler, at du opbevarer denne vejledning et sikkert sted sammen med købskvitteringen.

SYMPTOM → KONTROLLER ↓	Gasflasken kan ikke anbringes korrekt	Ingen gas	Utæthed	Lille flamme	Ingen eller ujævn flamme	Ilden kan ikke antændes	Ilden går ud under brug	ANBEFALET LØSNING ↓
Reguleringsknappen er ikke slukket korrekt	●							Drej reguleringsknappen til slukket position, og anbring gasflasken korrekt.
Kontrollér, om tryksikkerhedshåndtaget er i åben position		●				●	●	Se brugsanvisningen til tryksikkerhedsanordningen.
Reguleringsknappen fungerer ikke korrekt		●	●	●		●		Kontakt forhandleren.
Den indvendige slange er tilstoppet		●		●		●		Kontakt forhandleren.
Gasflasken er ikke anbragt korrekt	●	●	●			●		Kontrollér, om gasflasken er anbragt korrekt, og om reguleringshåndtaget er i låst position.
Brænder tilstoppet				●	●	●		Rengør brænderen med en stålborste for at fjerne eventuelt snavs eller fedt.
Ingen gas		●		●	●	●	●	Kontrollér, at gasflasken er isat korrekt, og at den ikke er tom.



NO

CAMPINGGRILL

Kun til utendørs bruk.

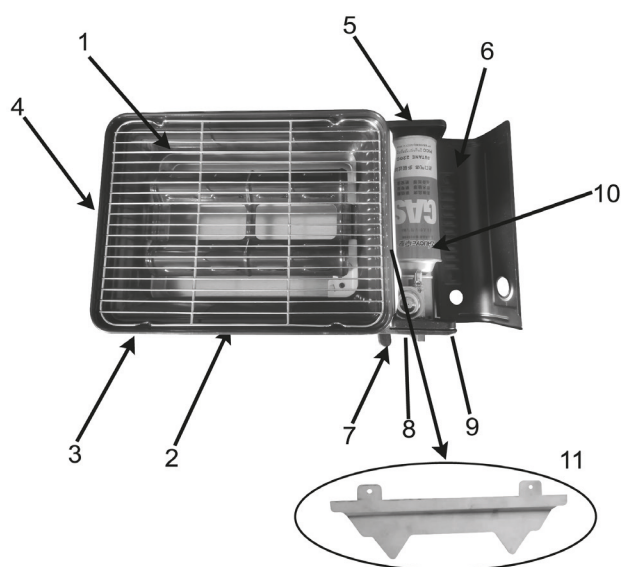
VIKTIG: LES DETTE FØR DU GÅR VIDERE:

Denne bruksanvisningen er laget for å hjelpe deg, og vi anbefaler på det sterkeste at du leser den nøye før du bruker din nye grillstekemaskin. Når du har gjort deg kjent med bruken og vedlikeholdet av denne ovnen, oppbevar instruksjonene på et trygt sted for fremtidig referanse.

FORSIKTIG:

Tilgjengelige deler kan være VELDIG VARME. Hold små barn unna apparatet selv når det er slått av, da grillen kan avkjøles. Ikke la den stå uten tilsyn, og oppbevar på et trygt sted når den ikke er i bruk.

BESKRIVELSE



1. Stekegrill
2. Emaljert hylle
3. Frontpanel
4. Fettoppsamlingsskuff
5. Plasseringskloss for gassflaske
6. Flaskedeksel
7. Låse- og frigjøringspak for gassflaske
8. Indikator for varmenivå
9. Varmekontroll og tenningsknott for gassflamme
10. Regulator
11. Skinne

SPESIFIKASJONER

Modell	Drivstofforbruk	Drivstoff	Nominell effekt	Injektorstørrelse
BDZ-290.0.	160 g/t	Butangass	1,8 kW	Ø 0,55 mm
Tenning: Elektronisk piezo		Størrelse: 425 x 265 x 112 mm		Vekt: 3,2 kg

MERK



Viktig

a. Når du bytter ut eller fjerner en flaske, kontroller at pakningene (mellom flasken og apparatet) er på plass og i god stand.



b. Denne apparatkategorien er direkte trykk-butan og bør kun brukes med en butangassflaske eller kompatibelt alternativ som samsvarer med EN417.

c. Kast brukte flasker på en trygg måte. Aldri punkter eller brenn flaskene.

FORSIKTIG

- Kontroller at pakningene (mellom apparatet og gassbeholderen) er på plass og i god stand.
- Ikke bruk apparatet hvis det har skadede eller slitte pakninger, ikke bruk et apparat som lekker, er skadet eller som ikke fungerer som det skal.
- Hvis det er en lekkasje på apparatet (gasslukt), ta det umiddelbart med ut, til et godt ventilert sted hvor lekkasjen kan oppdages og stoppes.
- Hvis du vil kontrollere lekkasjen, gjør det ute. Ikke bruk flammer til å oppdage en lekkasje. Bruk såpevann.

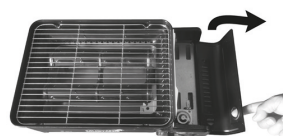
FLASKESIKKERHET

- Vær forsiktig ved håndtering av flasken
- 1) Flasken bør plasseres unna brennbare produkter eller direkte solstråler. Pass på å lukke kranen godt etter bruk. Oppbevar aldri flasker på steder over 40 °C.
- 2) Ikke oppbevar enheten eller flasken i lukkede områder.
- 3) Ikke punkter eller brenn tom flaske.
- 4) Ikke etterfyll den tomme flasken med gass.
- 5) Oppbevarer utilgjengelig for barn.
- 6) Når du bytter flaske, sjekk at flasken er tom før du bytter den (rist for å høre støyen fra væsken).
- 7) Dette apparatet skal brukes borte fra brennbart materiale (innenfor anbefalte avstander) fra vegger osv.
- 8) Flasken skal skiftes på et godt ventilert sted utendørs, vekk fra alle antenneskilder (som åpen ild, elektriske ledninger) og borte fra andre mennesker.

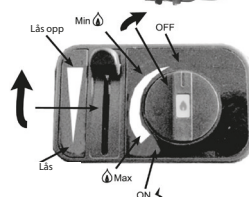
BRUK

Sørg for at grillen er plassert på en flat overflate når den er i bruk.

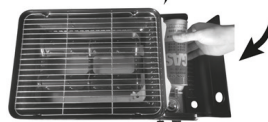
Ikke plasser grillen på brennbare overflater som et trebord eller overflater som kan bli skadet av varme.



- 1) Vipp opp gassflaskedekselet (6)
Monter skinnen (11) før bruk



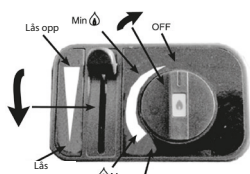
- 2) Under montering av gassflasken, sørg for at kontrollknotten (9) er i av-posisjon og flaskefrigjøringspakken (7) er av.



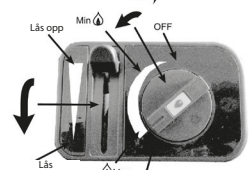
- 3) Plasser butangassflasken i holderen. Dette bør være et kompatibelt alternativ som samsvarer med EN417.



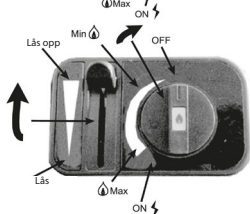
4) Sørg for at denne sitter riktig i pakningen, og at beholdersporet er innrettet mot sikkerhetsjusteringsklossen.



5) Skyv ned flaskelåsespaken (7) til låseposisjon og lukk deretter gassflaskedekselet (6). VIKTIG – KONTROLLER at du ikke lukter eller hører noen lekkasjer før du fortsetter. Stekemaskinen er nå klar til opptenning og bruk.



6) Tenningsskvens
Drei kontrollknotten helt mot klokken for å tenne flammen og juster kontrollknotten til ønsket innstilling.



7) Slå av varmeren
Drei kontrollknotten (9) helt med klokken til AV-posisjon og flytt flaskelåse- og frigjøringspaken (7) til PÅ for å låse den opp. Fjern gassflasken og oppbevar den på et kjølig, tørt sted.

OBS

Vær oppmerksom før tenning: Det kan oppstå en liten mengde «fakling» ved første tenning, som skyldes oppbygging av gasstrykk.

Som en sikkerhetsforanstaltning, så snart flasken er fjernet, vri på kontrollknappen for å tenne et par ganger. Dette vil sikre at eventuell gass som er igjen i røret har blitt brukt.

Forsøk aldri å fjerne beholderen mens varmeren er slått på.

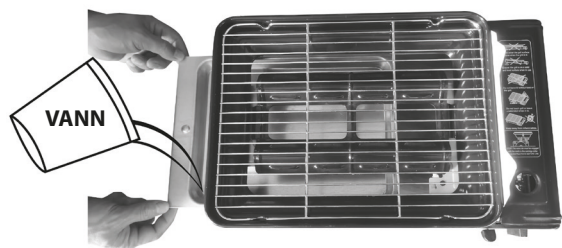
VIKTIGE PUNKTER VED MATLAGING

Tømme fettopsamlingsskuffen

Det er viktig at fettopsamlingsskuffen kontrolleres regelmessig. Vi anbefaler at den tømmes når omtrent to tredjedeler er full.

Trekk skuffen forsiktig fra hoveddelen med begge hender til skuffen er helt fjernet.

Vannmengden er halvparten av oljepannen



Viktig: Kast olje på en sikker måte.

Ikke hell olje i avløp eller på land, da dette resulterer i forurensning av elver eller grunnvann.

Ikke bruk metallstekespader da disse kan skade den beskyttende matlagingsoverflaten. Unngå å la grillen stå på når den ikke er i bruk, da dette kan føre til unødvendig overoppheting av grilloverflatene som resulterer i redusert effektivitet. Tilsett

rent vann til vannbrettet før bruk, sjekk underveis om vannet er tomt under bruk, og fyll på ved behov.

VEDLIKEHOLD OG SIKKERHET

• Sørg alltid for at gassflasken er fjernet fra grillen og oppbevar i henhold til instruksjonene på beholderen når grillen ikke er i bruk.

• Hold grillen i et tørt miljø og beskytt mot skade ved oppbevaring.

• Når du bytter ut eller fjerner en flaske, må du sørge for at dette utføres på et godt ventilert sted, helst utendørs, unna enhver antennelseskilde (som åpen ild, elektriske branner) og borte fra andre mennesker.

• Hvis det er en lekkasje (lukter gass), ta grillen ut umiddelbart til et godt ventilert flammefritt sted hvor lekkasjen kan oppdages og stoppes. Hvis du vil se etter lekkasjer, gjør det utendørs. Ikke bruk flammer til å oppdage en lekkasje. Bruk såpevann.

• Kontroller regelmessig pakninger for slitasje, spesielt etter oppbevaring.

• Denne apparatkategorien er direkte trykk-butan og bør kun brukes med en butangassflaske eller kompatibelt alternativ som samsvarer med EN417.

• Rengjør apparatet kun når det er slått av og avkjølt. Rengjør overflaten på kokeplatene med en fuktig klut og tørk av.

• Tørk eller rengjør under ingen omstendigheter noen del av apparatet med et slipemiddel eller et kjemisk eller alkoholbasert rengjøringsmiddel.

• BRUK ALDRI I NÆRHETEN AV BRANNFARLIGE MATERIALER OG HA EN AVSTAND PÅ MINST 1 METER FRA NÆRLIGGENDE OVERFLATER.

FORSIKTIG: BRUK KUN I GODT VENTILERT OMRÅDE!

Tilgjengelige deler kan bli VELDIG VARME!

OPPBEVAR ENHETEN UTILGJENGELIG FOR BARN

• Ikke bruk i direkte sollys.

• Hold bunnen unna jord og sand.

• Bruk kun på en sikker, stødig overflate, ikke bruk apparatet oppå en plastboks.

• Ikke bruk innendørs.

• Ikke modifier apparatet.

1. Ikke spray aerosoler i nærheten av denne enheten mens den er i bruk.

2. Ikke la enheten være uten tilsyn mens den er i bruk.

3. Unngå å berøre brenner, understell osv. umiddelbart etter bruk eller under bruk.

4. Denne ovnen må brukes på en horisontal overflate.

5. Denne ovnen skal brukes vekk fra brennbare materialer, minimumsavstanden er 30 cm fra tilstøtende overflater (vegg, tak)

• Hvis dette produktet skulle utvikle en feil, returner det til kjøpsstedet sammen med garantien. Sikre at garantidetallene ovenfor er fylt ut riktig. Du skal ikke under noen omstendigheter forsøke å reparere dette apparatet eller tukle med noen av dets deler. Alt arbeid skal utføres av en kvalifisert og anbefalt tekniker. Ikke bruk apparatet hvis det har skadede eller slitte pakninger; Må ikke brukes hvis det lekker, er skadet eller ikke fungerer som den skal. På grunn av selskapets pågående policy for forskning og utvikling, kan grillen avvike fra det som er illustrert.

• Vi anbefaler at du oppbevarer denne bruksanvisningen på et trygt sted sammen med kjøpsbeviset for fremtidig referanse.

NO

SYMPTOM → KONTROLLER ↓	Gassflasken vil ikke plasseres riktig	Ingen gass	Gasslekkasje	Lav flamme	Manglende eller ujevn flamme	Flammen vil ikke tennes	Flammen slukker under bruk	FORESLÅTT LØSNING ↓
kontrollknotten er ikke slått av på riktig måte	●							Vri kontrollknotten til AV og plasser flasken på nytt
sjekk at sikkerhetsspaken er i åpen stilling		●				●	●	Se bruksanvisningen til driftstrykksikringsanordningen
Kontrollknotten fungerer ikke riktig		●	●	●		●		Kontakt leverandøren
Det indre røret er blokkert		●		●		●		Kontakt leverandøren
Gassflasken er ikke riktig plassert	●	●	●			●		Kontroller at flasken er riktig justert og kontrollspaken er i låst stilling
Brennerens tilførsel er blokkert				●	●	●		Rengjør brennerens tilførsel med stålborste for å fjerne smuss eller partikler
Ingen gass		●		●	●	●	●	Kontroller at flasken er riktig installert og at den ikke er tom

MATKAGRILL

Kasutamiseks ainult välistingimustes

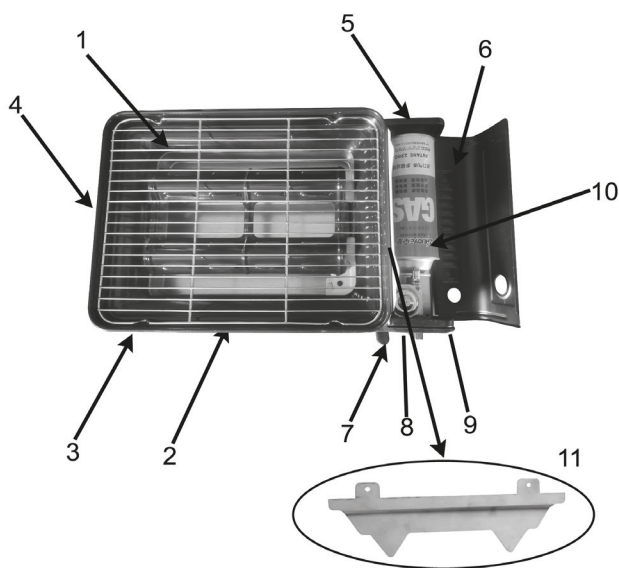
NB! PALUN LUGEGE ALLOLEV TEKST ENNE JÄTKAMIST LÄBI

Need juhised on koostatud teie huvides ja me soovime tunnivald need enne uue grilli kasutamist hoolikalt läbi lugeda. Kui olete tutvunud selle grilli kasutamise ja hooldamisega, hoidke juhend kindlas kohas edaspidiseks kasutamiseks alles.

ETTEVAATUST!

Ligipääsetavad osad võivad olla VÄGA KUUMAD. Hoidke lapsi seadmest eemal isegi siis, kui see on välja lülitatud, sest grill võib olla alles jahtumas. Ärge jätke seda järelevalveta ja hoidke kindlas kohas, kui seda ei kasutata.

KIRJELDUS



1. Küpsetusrest
2. Emailriiul
3. Esipaneel
4. Rasvakogumissahtel
5. Gaasiballooni paigutuseend
6. Ballooni kate
7. Gaasiballooni lukustamise ja vabastamise hoob
8. Kuumustaseme indikaator
9. Gaasileegi kuumuse reguleerimise ja süütamise nupp
10. Regulaator
11. Vahesein

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Kütusekulu	Kütus	Nimivõimsus	Pihusti mõõt
BDZ-290.0.	160 g/h	Butaangaas	1,8 kW	Ø 0,55 mm
Süüde piesoelektriline		Mõõtmed: 425 x 265 x 112 mm		Mass: 3,2 kg

PANGE TÄHELE



Tähtis teave

- a. Ballooni vahetamise või eemaldamise ajal kontrollige, kas tihendid (ballooni ja seadme vahel) on paigas ja heas seisukorras.
- b. Selle seadme kategooria on otsesurve-butaan ja seda tohib kasutada ainult butaangaasi ballooni või sellega samalaadse alternatiiviga, mis vastab standardile EN417.



c. Kasutatud balloonidest vabanegge ohutul viisil. Ärge torgake sellesse auku ega visake seda tulle.

HOIATUS!

- Kontrollige, kas tihendid (seadme ja gaasiballooni vahel) on paigas ja heas seisukorras.
- Ärge kasutage seadet, kui selle tihendid on vigased või kulumised, kui see lekib, on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kui seadmes on leke (gaasi lõhn), viige see kohe õue hästi ventileeritavasse asukohta, kus on võimalik lekkekoht tuvastada ja leke peatada.
- Kui soovite lekkekohta kontrollida, tehke seda välistingimustes. Ärge üritage lekkeid leegi abil tuvastada. Kasutage selleks seebivett.

BALLOONI OHUTUS

- Ettevaatust ballooni
- 1) Balloon tuleb asetada eemale kergsüttivatest ainetest ja otsesest päikese kiirgusest. Jälgige, et pärast kasutamist kraan kindlalt suletaks. Ärge hoidke balloone kohas, kus temperatuur on üle 40 °C.
- 2) Ärge hoidke seadet ega ballooni kinnistes kohtades.
- 3) Ärge torgake läbi ega põletage tühja ballooni.
- 4) Ärge täitke tühja ballooni uuesti gaasiga.
- 5) Hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- 6) Ballooni vahetamisel kontrollige enne vahetamist, kas balloon on tühi (raputage seda, et kuulda vedeliku häält).
- 7) Seda seadet tuleb kasutada eemale kergsüttivatest materjalidest (soovitatud kauguste ulatuses), seintest jne.
- 8) Ballooni tuleb vahetada välistingimustes, hästi ventileeritavas kohas, eemal mistahes süüteallikatest (nagu lahtine tuli, elektrijuhtmed) ja teistest inimestest.

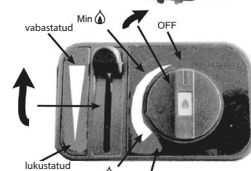
KASUTAMINE

Jälgige, et grill oleks kasutamise ajal asetatud tasasele rõhtsale pinnale.

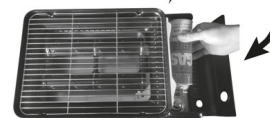
Ärge pange grilli süttivale pinnale, nagu puidust laud, ega muule pinnale, mis võib saada kuumusest kahjustatud.



- 1) Pöörake lahti gaasiballooni kate (6) Enne kasutamist paigaldage vahesein (11)



- 2) Gaasiballooni sisse pannes veenduge, et reguleerimisnupp (9) oleks VÄLJA lülitatud ja ballooni vabastushoob (7) oleks vabastatud asendis.



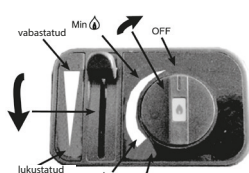
- 3) Asetage butaangaasi balloon oma pesa. See peab olema ühilduv alternatiiv, mis vastab standardile EN417.



- 4) Veenduge, et balloon istuks korralikult tihendisse ja selle õnarus oleks kohakuti ohutu joondamise eendiga.

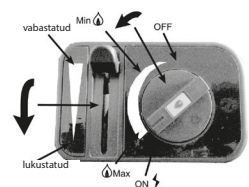
NO

ET

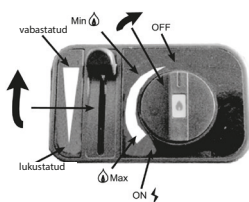


5) Suruge ballooni lukustushoob (7) alla lukustusasendisse ja seejärel sulgege gaasiballooni kate (6).

TÄHTIS – KONTROLLIGE enne jätkamist, et ei oleks lekete (lõhna ja heli järgi). Grill on nüüd süütamiseks ja kasutamiseks valmis.



6) Süütamine
Keerake reguleerimisnuppu leegi süütamiseks vastupäeva lõpuni ja reguleerige siis soovitud asendisse.



7) Väljalülitamine
Keerake reguleerimisnupp (9) päripäeva lõpuni, kuni see on asendis VÄLJAS, ning liigutage ballooni lukustus- ja vabastushoob (7) vabastusasendisse. Eemaldage gaasiballoon ja pange jahedasse kuiva kohta hoiule.

PANGE TÄHELE

Enne süütamist pange tähele, et esimesel süütamisel võib gaasirõhu kogunemise tõttu esineda vähesel määral lõkendamist.

Ettevaatusabinõuna keerake pärast ballooni eemaldamist süütamiseks paar korda reguleerimisnuppu. See tagab kogu torusse jäänud gaasi ära kasutamise.

Ärge üritage ballooni eemaldada sel ajal, kui kuumuti on sisse lülitatud.

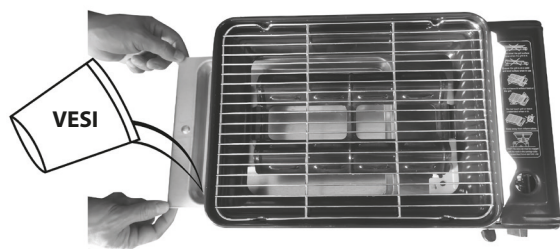
OLULISED PUNKTID KÜPSETAMISEL

Rasvakogumissahtli tühjendamine

Oluline on rasvakogumissahtlit aeg-ajalt kontrollida. Soovitame seda tühjendada siis, kui umbes kaks kolmandikku on täis.

Tõmmake sahtel ettevaatlikult mõlema käega põhikorpusest välja, kuni see on täielikult eemaldatud.

Vee kogus on pool õlipanni omast



Tähtis! Ohutu õlist vabanemine

Ärge kallake õli äravoolu ega maha, sest see tekitab jõgede või põhjavee saastumist.

Ärge kasutage metallist pannilabidaid, kuna need võivad kahjustada kaitsvat küpsetuspinda. Vältige grilli jätmist sisselülitatuks, kui seda ei kasutata, kuna see võib põhjustada grilli pindade mittevajaliku ülekuumenemise, mille tulemuseks on vähenenud tõhusus. Lisage enne kasutamist veekandikule puhast vett ja pange tähele, kui vesi on kasutamise käigus veekandikult ära kasutatud, ning lisage seda.

HOOLDAMINE JA OHUTUS

- Veenduge alati, et gaasiballoon oleks grillist eemaldatud ja seda hoitakse ballooni olevate juhiste kohaselt, kui grill ei ole kasutuses.
- Hoidke grilli kuivas kohas ja kaitske seda vigastuste eest.
- Eemaldage või vahetage ballooni hästi ventileeritavas asukohas, eelistatult välistingimustes, eemal igasugustest süüteallikatest (nagu lahtine tuli, elektriahjud) ja teistest inimestest.
- Lekke korral (gaasilõhn) viige grill kohe välja hästi ventileeritavasse leegivabasse asukohta, kus lekke saab tuvastada ja peatada. Kui soovite lekkeid kontrollida, tehke seda välistingimustes. Ärge üritage tuvastada lekkeid leegi abil. Kasutage selleks seebivett.
- Kontrollige regulaarselt tihendite kulumist, eriti pärast hoiuolekut.
- Selle seadme kategooria on otsesurve-butaan ja seda tohib kasutada ainult butaangaasi ballooni või sellega samalaadse alternatiiviga, mis vastab standardile EN417.
- Puhastage seadet ainult siis, kui see on välja lülitatud ja puutumiseks jahtunud. Puhastage küpsetusplaatide pindu niiske lapiga ja pühkige kuivaks.
- Ärge mitte mingil juhul pühkige ega puhastage seadme ühtegi osa abrasiivse või kemikaalidel või alkoholil põhineva puhastusvahendiga.
- ÄRGE KASUTAGE SEDA KUNAGI KERGSÜTTIVATE MATERJALIDE LÄHEDES JA JÄTKE VÄHEMALT ÜHEMEETRINE VAHEMAA KÜLGNEVATE PINDADEGA.

HOIATUS: KASUTAGE AINULT HÄSTI VENTILEERITAVAS KOHAS!
Ligipääsetavad osad võivad minna VÄGA KUUMAKS!
HOIDKE SEADET LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS

- Ärge kasutage otseses päikesekiirguses.
- Hoidke alust eemal mustusest ja liivast.
- Kasutage ainult kindlal püsival pinnal, ärge kasutage seadet plastkõhvi peal.
- Ärge kasutage siseruumides.
- Ärge modifitseerige seadet.
- 1. Ärge pihustage aerosoole seadme läheduses, kui see töötab.
- 2. Ärge jätke seadet töötamise ajal järelevalveta.
- 3. Vältige põletit, resti jmt puudutamist vahetult pärast kasutamist või kasutamise ajal.
- 4. Seda grilli tuleb kasutada horisontaalsel pinnal.
- 5. Seda grilli tuleb kasutada eemal kergsüttivatest materjalidest ja vähemalt 30 cm kaugusel külgnevatest pindadest (sein, lagi).

- Kui sellel tootel peaks ilmema mõni rike, pöörduge garantii korras ostukohta, veendudes, et garantii üksikasjd oleksid korrektselt täidetud. Mitte mingil tingimusel ei tohiks üritada seda seadet ise parandada ega ühtegi selle osa lubamatult muuta. Kõiki töid peaks tegema kvalifitseeritud ja soovitatud tehnik. Ärge kasutage seadet, kui selle tihendid on vigased või kulunud, kui see lekib, on kahjustatud või ei tööta korralikult. Ettevõtte pideva uurimis- ja arendusstrateegia tõttu võib grill pildil kujutatust erineda.
- Soovitame hoida need juhised koos ostu tõendava dokumendiga kindlas kohas edaspidiseks kasutamiseks.

PROBLEEM → KONTROLLIDA ↓	Gaasiballoon ei paigaldu õigesti	Gaasi ei ole	Gaasileke	Nõrk leek	Puuduv või ebaüht- lane leek	Leek ei sütti	Leek kustub kasuta- mise ajal	SOOVITATUD LAHENDUS ↓
Reguleerimisnupp ei ole korralikult välja lülitatud	●							Keerake reguleeri- misnupp asendisse VÄLJAS ja paigalda- ge balloon uuesti
Kontrollige, kas surve kaitsehoob on avatud asendis		●				●	●	Vaadake surve ohutusseadise kasutusjuhendit
Reguleerimisnupp ei toimi korralikult		●	●	●		●		Võtke ühendust tarnijaga
Sisemine toru on ummistunud		●		●		●		Võtke ühendust tarnijaga
Gaasiballoon ei paikne õigesti	●	●	●			●		Kontrollige, kas balloon on õigesti joondatud ja selle juhthoob on lukus- tatud asendis
Põleti düüs on ummistunud				●	●	●		Puhastage düüsi traatharjaga, et eemaldada mustus ja puru
Gaasi ei ole		●		●	●	●	●	Kontrollige, kas balloon on õigesti sisestatud ega ole tühi



KEMPINGA GRILS

Lietošanai tikai ārtelpās.

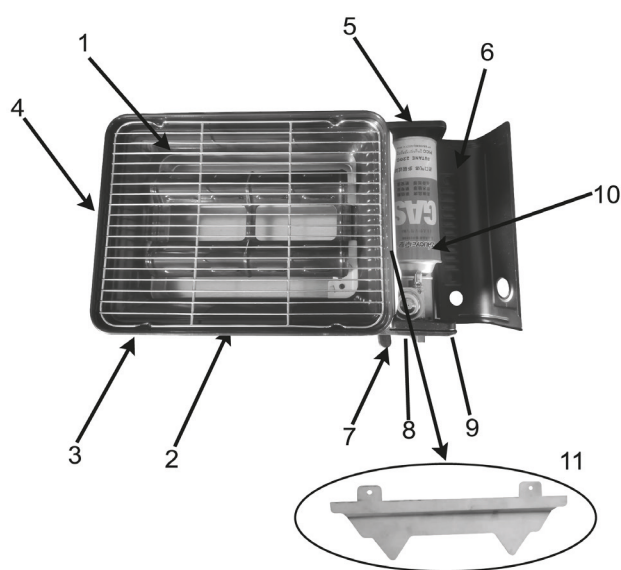
SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS, LŪDZU, IZLASIET

Šie norādījumi ir paredzēti, lai uzlabotu Jūsu ieguvumu, un mēs ļoti iesakām tos rūpīgi izlasīt pirms izmantojat savu jauno grilu. Pēc iepazīšanās ar grila lietošanas un kopšanas norādījumiem, glabājiet tos drošā vietā turpmākai uzziņai.

UZMANĪBU!

Daļas, kurām var piekļūt, var būt **ĻOTI KARSTAS**. Neļaujiet bērniem atrasties ierīces tuvumā pat tad, kad tā ir izslēgta, jo tā, iespējams, atdziest. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības un glabājiet to drošā vietā, kad tā netiek lietota.

APRAKSTS



1. Grils
2. Emaljēts paliktnis
3. Priekšējais panelis
4. Taukvielu savākšanas paplāte
5. Gāzes balona nodalījuma uzgalis
6. Gāzes balona pārsegs
7. Gāzes balona bloķēšanas un atbrīvošanas svira
8. Karstuma līmeņa indikators
9. Gāzes liesmu regulēšanas un aizdedzes slēdzis
10. Regulators
11. Atstarotājs

SPECIFICATIONS

Modelis	Degvielas patēriņš	Degviela	Nominālvērtība	Injector size
BDZ-290.0.	160 g/h	Butāna gāze	1,8 kW	Ø 0,55mm
Elektroniska pjezo aizdedze		Izmērs: 425 x 265 x 112 mm		Weight. 3,2 kg

ŅEMIET VĒRĀ!



Svarīgi!

a. Izņemot vai nomainot balonu, pārbaudiet, vai blīvējumi (starp gāzes balonu un ierīci) atrodas savās vietās un ir labā stāvoklī.



- b. Šī ierīce ir tieša spiediena butāna kategorijas ierīce un to drīkst izmantot vienīgi ar butāna gāzes balonu vai saderīgu alternatīvu, kas atbilst standartam EN417.
- c. Atbrīvojieties no izlietotajiem baloniem drošā veidā. Nekādā gadījumā nepārduriet un nededziniet tos.

UZMANĪBU!

- Pārbaudiet, vai blīvējumi (starp ierīci gāzes skārda kārbu) atrodas savās vietās un ir labā stāvoklī.
- Neizmantojiet ierīci, ja tās blīvējumi ir bojāti vai nodiluši. Neizmantojiet ierīci, ja tai ir noplūde, tā ir bojāta vai nedarbojas pareizi.
- Ja ierīcei ir noplūde (gāzes smaka), nekavējoties iznesiet to ārpus telpām vietā ar labu ventilāciju, kur šo noplūdi var atklāt un novērst.
- Ja vēlaties pārbaudīt, vai pastāv noplūde, dariet to ārpus telpām. Nemēģiniet atklāt noplūdi, izmantojot liesmu. Izmantojiet ziepju ūdeni.

BALONA DROŠĪBA

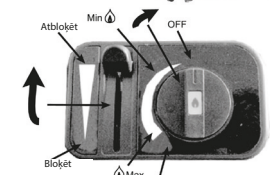
- Piesardzība attiecībā uz balonu.
- 1) Balons jāglabā drošā attālumā no uzliesmojošiem produktiem, un tas nedrīkst atrasties tiešu saules staru ietekmē. Pēc lietošanas aizveriet krānu. Nekādā gadījumā neglabājiet balonu vietā, kur temperatūra pārsniedz 40 °C.
- 2) Neglabājiet ierīci vai balonu slēgtās telpās.
- 3) Nepārduriet un nededziniet tukšu balonu.
- 4) Neuzpildiet tukšu balonu ar gāzi.
- 5) Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- 6) Veicot balona nomaiņu, pirms nomaiņas pārbaudiet, vai tas ir tukšs (pakratiet to, lai dzirdētu, vai no tā nāk šķidruma trokšnis).
- 7) Šo ierīci drīkst lietot tikai drošā attālumā no uzliesmojošiem materiāliem (ieteiktais attālums norādīts), no sienām utt.
- 8) Balons jānomaina vietā ar labu ventilāciju ārpus telpām, drošā attālumā no aizdegšanās avotiem (atklātas liesmas, elektrības vadiem) un no apkārtējiem cilvēkiem.

LIETOŠANA

Nodrošiniet, ka grils lietošanas laikā atrodas uz līdzenas virsmas. Nenovietojiet grilu uz uguns nedrošas virsmas, piemēram, kokmateriāla galda vai citas virsmas, kurai karstums var radīt bojājumus.



- 1) Atveriet gāzes balona pārsegu (6). Pirms lietošanas uzstādiet plūsmmaiņas separatoru (11).



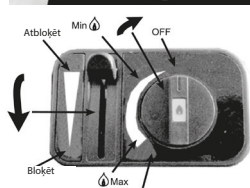
- 2) Uzstādot gāzes balonu, pārliecinieties, vai vadības slēdzis (9) atrodas izslēgtā stāvoklī un balona atbrīvošanas svira (7) ir atbloķēšanas izslēgtā stāvoklī.



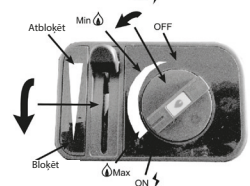
- 3) Ievietojiet butāna gāzes balonu nodalījumā. Balonam ir jābūt saderīgai alternatīvai, kas atbilst standartam EN417.



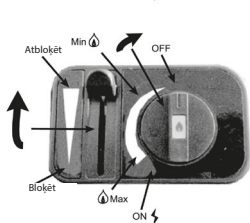
4) Pārbaudiet, vai tas blīvējumam pieguļ pareizi un vai balona nodalījums ir salāgots ar drošības salāgošanas uzgali.



5) Piespiediet balona bloķēšanas sviru (7) bloķētā stāvoklī un aizveriet gāzes balona pārsegu (6). **SVARĪGI!** Pirms turpināt PĀRBAUDIET, vai nav jūtama gāzes noplūdes smaka vai skaņa. Grils ir gatavs aizdegšanai un lietošanai.



6) Iedegšanas darbības
Pagrieziet vadības slēdzi līdz galam pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai iedegtu liesmu, un noregulējiet vadības slēdzi uz vēlamo iestatījumu.



7) Grila izslēgšana
Pagrieziet vadības slēdzi (9) līdz galam pulksteņrādītāju kustības virzienā **IZSLĒGTĀ** stāvoklī un pārvietojiet balona bloķēšanas un atbrīvošanas sviru (7) atbloķēšanas **IZSLĒGTĀ** stāvoklī. Izņemiet gāzes balonu un glabājiet to vēsā, sausā vietā.

PIEVĒRSIET UZMANĪBU!

Pirms iedegšanas, lūdzu, ņemiet vērā: pirmās iedegšanas laikā gāzes spiediena uzkrāšanās dēļ var rasties neliels uzliesmojums.

Drošības nolūkos pēc balona izņemšanas dažas reizes pagrieziet vadības slēdzi līdz iedegšanas stāvoklim. Tādējādi visa caurulē atlikusī gāze tiks izlietota.

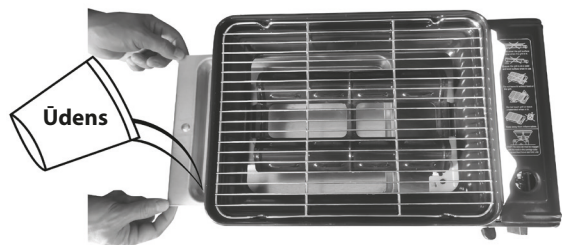
Nekādā gadījumā nemēģiniet izņemt gāzes balonu, kamēr grils ir ieslēgts.

SVARĪGA INFORMĀCIJA, KO IEVĒROT GATAVOŠANAS LAIKĀ

Taukvielu savākšanas paplātes iztukšošana

Svarīgi regulāri pārbaudīt taukvielu savākšanas paplāti. Iesakām to iztukšot, kad tā ir aptuveni divas trešdaļas pilna. Uzmanīgi velciet paplāti ārā no korpusa ar abām rokām, līdz tā ir pilnībā izvilktā.

Ūdens daudzums ir puse eļļas trauka tilpuma



Ir svarīgi drošā veidā iznīcināt eļļu.

Neizlejiet eļļu notekcaurulēs vai uz zemes, šādi tiek piesārņotas ūdenstilpes un gruntsūdeņi.

Neizmantojiet metāla lāpstīņas, jo tās var sabojāt gatavošanas virsmas aizsargslāni. Neatstājiet grilu ieslēgtu, kad tas netiek lietots, šādi grila virsmas lieki pārkarst un zaudē efektivitāti.

Pirms lietošanas, lūdzu, ielejiet ūdens traukā tīru ūdeni un pievērsiet uzmanību tam, vai ūdens lietošanas laikā tajā ir pietiekoši daudz ūdens vai tas ir jāpapildina.

KOPŠANA UN DROŠĪBA

- Vienmēr gādājiet, lai gāzes balons būtu izņemts no grila un uzglabāts saskaņā ar norādījumiem uz balona, kad tas netiek lietots.
- Glabājiet grilu sausā vietā un nodrošiniet, ka tas glabāšanas laikā, ir pasargāts no bojājumiem.
- Nomainot vai izņemot balonu, tas jāveic vietā ar labu ventilāciju, vēlams ārtelpās, drošā attālumā no aizdegšanās avotiem (tādiem kā atklātas liesmas, elektrības vadiem) un no apkārtējiem cilvēkiem.
- Ja ierīcei ir noplūde (gāzes smaka), nekavējoties iznesiet to ārpus telpām, vietā ar labu ventilāciju bez liesmas avotiem, kur šo noplūdi var atklāt un novērst. Ja vēlaties pārbaudīt, vai pastāv noplūde, dariet to ārtelpās. Nemēģiniet atklāt noplūdi, izmantojot liesmu. Izmantojiet ziepju ūdeni.
- Regulāri pārbaudiet, vai blīvējumi nav bojāti, jo īpaši pēc uzglabāšanas.
- Šī ierīce ir tieša spiediena butāna kategorijas ierīce un to drīkst izmantot vienīgi ar butāna gāzes balonu vai saderīgu alternatīvu, kas atbilst standartam EN417.
- Ierīci drīkst tīrīt tikai tad, kad tā ir izslēgta un atdzisusi. Notīriet gatavošanas virsmu ar mitru drānu un nosusiniet to.
- Nekādā gadījumā netīriet nevienu ierīces daļu ar abrazīvu, ķīmisku vai spirtu saturošu tīrīšanas līdzekli.
- **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET IERĪCI UZLIESMOJOŠU MATERIĀLU TUVUMĀ UN IEVĒROIET VISMĀZ 1 METRA ATTĀLUMU NO BLAKUS ESOŠĀM VIRSMĀM.**

UZMANĪBU! IZMANTOT TIKAI VIETĀ AR LABU VENTILĀCIJU!
Daļas, kurām var piekļūt, var kļūt ĻOTI KARSTAS.
GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

- Neizmantojiet ierīci tiešos saules staros.
- Nenovietojiet ierīces apakšu uz zemes un smiltīm.
- Izmantojiet tikai uz drošas, stabilas virsmas; neizmantojiet ierīci uz plastmasas virsmas.
- Neizmantojiet ierīci telpās.
- Neveiciet izmaiņas ierīcē.
- 1. Neizsmidziniet aerosolus ierīces tuvumā, kamēr tā darbojas.
- 2. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā tiek izmantota.
- 3. Nepieskarieties deglim, paliktnim un citām daļām uzreiz pēc lietošanas vai lietošanas laikā.
- 4. Grils ir jālieto uz horizontālas virsmas.
- 5. Grils ir jāizmanto drošā attālumā no uzliesmojošiem materiāliem un vismaz 30 cm attālumā no citām virsmām (sienām, griestiem).

- Ja ierīcei rodas darbības traucējumi, lūdzu, nogādājiet to iegādes vietā kopā ar garantijas dokumentiem, lai nodrošinātu, ka iepriekšminētā garantijas informācija tiek aizpildīta pareizi. Nekādā gadījumā nemēģiniet veikt ierīces remontu pašrocīgi un neiejaucieties nevienas tās daļas darbībā. Visus darbus ar ierīci drīkst veikt vienīgi kvalificēts vai ieteikts speciālists. Neizmantojiet ierīci, ja tās blīvējumi ir bojāti vai nodiluši. Neizmantojiet ierīci, ja tai ir noplūde, ja tā ir bojāta vai nedarbojas pareizi. Uzņēmuma pastāvīgās izpētes un attīstības politikas dēļ, grila izskats var atšķirties no ilustrācijā redzamā.
- Iesakām saglabāt šos norādījumus drošā vietā kopā ar iegādes dokumentiem turpmākai uzziņai.

SIMPTOMS → PĀRBAUDE ↓	Gāzes balonu nevar ievietot pareizi.	Nav gāzes.	Gāzes noplūde.	Maza liesma.	Liesma trūkst vai tā ir nevienmērīga.	Liesma neiedegas.	Liesma lietošanas laikā nodziest.	IETEIKTAIS RISINĀJUMS ↓
Vadības slēdzis nav izslēgts pareizi.	●							Pagrieziet vadības slēdzi izslēgtā stāvoklī un ievietojiet balonu vēlreiz.
Spiediena drošības svira ir atvērtā stāvoklī.		●				●	●	Skatiet spiediena drošības ierīces lietošanas norādījumus.
Vadības slēdzis nedarbojas pareizi.		●	●	●		●		Sazinieties ar piegādātāju.
Iekšējā caurule ir bloķēta.		●		●		●		Sazinieties ar piegādātāju.
Gāzes balons nav ievietots pareizi.	●	●	●			●		Pārbaudiet, vai balons ir salāgots pareizi un vai slēdzis ir bloķētā stāvoklī.
Degļa sprausla ir bloķēta.				●	●	●		Iztīriet sprauslu ar stiepļu birsti, lai likvidētu netīrumus.
Nav gāzes.		●		●	●	●	●	Pārbaudiet, vai gāzes balons ir ievietots pareizi un vai tas nav tukšs.

IŠKYLAUTOJŲ KEPSNINĖ

Skirta naudoti tik lauke

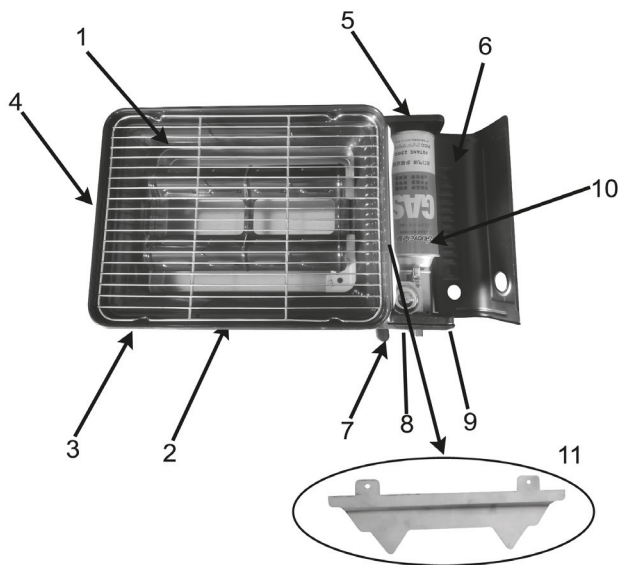
SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ

Ši instrukcija parengta jūsų labui, todėl prieš pradedant naudoti naująją kepsninę primygtinai rekomenduojame ją atidžiai perskaityti. Išsiaiškinkite, kaip naudotis šia kepsnine ir ją prižiūrėti, padėkite instrukciją į saugią vietą, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje.

DĖMESIO!

Pasiekiamos dalys gali LABAI ĮKAISTI. Neleiskite vaikams artintis prie kepsninės net kai ji išjungta, nes dar gali būti neatvėsusi. Nepalikite prietaiso be priežiūros. Kai juo nesinaudojate, laikykite saugioje vietoje.

APRAŠYMAS



1. Kepsninė
2. Emaliuotas padėklas
3. Priekinė plokštė
4. Riebalų surinkimo indas
5. Dujų baliono laikymo vietos antgalis
6. Dujų baliono dangtelis
7. Dujų baliono užrakcinimo ir atrakinimo svirtelė
8. Šilumos lygio indikatorius
9. Dujų liepsnos kaitrumo reguliavimo ir uždegimo rankenėlė
10. Regulatorius
11. Pertvara

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Degalų sąnauda	Degalai	Nominalioji galia	Purkštuvo dydis
BDZ-290.0.	160 g/h	Butano dujos	1,8 kW	0,55 mm
Pjezoelektrinis uždegimas		Matmenys: 425 x 265 x 112 mm		Svoris: 3,2 kg

ĮSIDĖMĖKITE!



Svarbu!

- a) Keisdami arba išimdami balioną patikrinkite, ar sandarikliai (tarp dujų baliono ir prietaiso) yra savo vietoje ir ar jie tinkamos būklės.



b) Šis prietaisas priskiriamas tiesioginio slėgio butano įrangos kategorijai ir turi būti naudojamas tik su butano dujų balionu arba kitu suderinamu variantu, atitinkančiu EN417 standartą.

c) Saugiai utilizuokite naudotus balionus. Niekada jų nepradurkite ir nedeginkite.

DĖMESIO!

- Patikrinkite, ar sandarikliai (tarp prietaiso ir dujų baliono) yra savo vietoje ir ar jie tinkamos būklės.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra pažeisti arba nusidėvėję sandarikliai, jei prietaisas yra nesandarus, pažeistas arba netinkamai veikia.
- Jei iš prietaiso nutekėjo dujų (juntamas dujų kvapas), nedelsdami išneškite jį lauką, į gerai vėdinamą vietą, kur būtų galima nustatyti ir sustabdyti nuotėkį.
- Jei norite patikrinti, ar nėra nuotėkio, tai darykite lauke. Nebandykite nustatyti nuotėkio naudodami liepsną. Naudokite muiluotą vandenį.

SAUGUS DUJŲ BALIONO NAUDOJIMAS

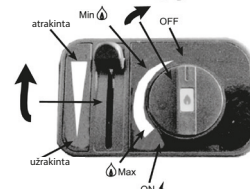
- Atsargumo priemonės naudojantis dujų balionu
- 1) Dujų balionas turi būti laikomas atokiau nuo degių produktų ir saugomas nuo tiesioginių saulės spindulių. Po naudojimo būtinai tinkamai užsukite čiaupą. Niekada nelaikykite baliono tose vietose, kur temperatūra yra aukštesnė nei 40 °C.
- 2) Nelaikykite prietaiso ar baliono uždaroje vietoje.
- 3) Nepradurkite ir nedeginkite tuščio baliono.
- 4) Nepildykite tuščio baliono dujomis.
- 5) Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- 6) Prieš keisdami balioną patikrinkite, ar jis yra tuščias (pakratykite, kad išgirstumėte iš jo sklindantį skysčio garsą).
- 7) Šis prietaisas turi būti naudojamas atokiau nuo degių medžiagų (rekomenduojamu atstumu), nuo sienų ir pan.
- 8) Balionas turi būti keičiamas lauke, gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo bet kokių uždegimo šaltinių (pavyzdžiui, atviros liepsnos, elektros laidų) ir toliau nuo pašalinių žmonių.

NAUDOJIMAS

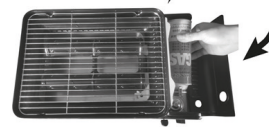
Naudojama kepsninė turi būti pastatyta ant lygaus paviršiaus. Nestatykite kepsninės ant degių paviršių, pavyzdžiui, ant medinio stalo arba bet kokio kito paviršiaus, kurį gali pažeisti karštis.



- 1) Atidarykite dujų baliono dangtelį (6). Prieš naudodami įdėkite pertvarą (11).



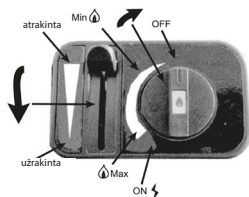
- 2) Dėdami dujų balioną, įsitinkinkite, ar reguliavimo rankenėlė (9) yra išjungimo padėtyje, o baliono atlaisvinimo svirtelė (7) – atrakinimo padėtyje.



- 3) Įdėkite butano dujų balioną į laikiklį. Turi būti naudojamas suderinamas variantas, atitinkantis EN 417 standartą.

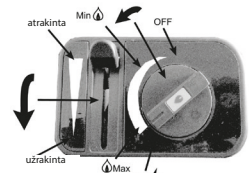


4) Įsitinkite, ar balionas tinkamai įsitvirtino sandariklyje ir ar jo lizdas yra sulygintas su apsauginiu reguliavimo antgaliu.



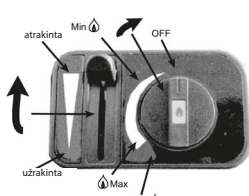
5) Paslinkite baliono užraktą svirtelę (7) į užrakimo padėtį ir uždarykite dujų baliono dangtelį (6).

SVARBU! Prieš pradėdami naudotis **PATIKRINKITE**, ar nesijaučia jokie nuotėkio kvapo ir nesigirdi garso. Dabar kepsninę galima uždegti ir naudoti.



6) Uždegimas

Pasukite reguliavimo rankenėlę iki galo prieš laikrodžio rodyklę, kad užsidegtų liepsna, ir nustatykite rankenėlę į norimą padėtį.



7) Išjungimas

Pasukite iki galo reguliavimo rankenėlę (9) pagal laikrodžio rodyklę į padėtį **IŠJUNGTĄ** ir nustatykite baliono užrakimo bei atlaisvinimo svirtelę (7) į atrakinimo padėtį. Išimkite dujų balioną ir laikykite jį vėsioje bei sausoje vietoje.

DĖMESIO!

Prieš uždegdami atkreipkite dėmesį, jog pirmojo uždegimo metu dėl dujų slėgio susidarymo gali atsirasti nedidelis blyksėjimas.

Saugumo sumetimais išėmę balioną, kelis kartus pasukite reguliavimo rankenėlę į uždegimo padėtį. Taip bus panaudotos visos vamzdyje likusios dujos.

Niekada nebandykite išimti baliono, kai kepsninė yra įjungta.

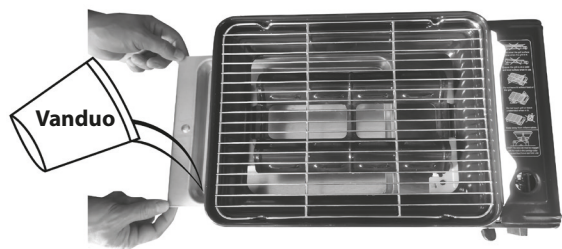
SVARBI INFORMACIJA, Į KURIĄ REIKIA ATSIŽVELGTI GAMINANT MAISTĄ

Riebalų surinkimo indo ištuštinimas

Svarbu periodiškai patikrinti riebalų surinkimo indą. Rekomenduojame jį ištuštinti, kai jis būna pripildytas maždaug du trečdalius.

Atsargiai abiem rankomis ištraukite indą iš pagrindinio korpuso, kol jis visiškai išsiims.

Vandens kiekis sudaro pusę riebalų talpyklos.



Svarbu saugiai išpilti riebalus.

Nepilkite riebalų į kanalizaciją ar ant žemės, nes jie užters upes ar gruntinius vandenius.

Nenaudokite metalinių mentelių, nes jos gali pažeisti apsauginį kepsimo paviršių. Nepalikite kepsninės įjungtos, kai jos nenaudojate, nes gali perkaisti kepsninės paviršius ir sumažėti jos efektyvumas. Prieš naudodami prietaisą, į vandens talpyklą įpilkite švaraus vandens ir jo naudojimo metu patikrinkite, ar pakanka vandens ir ar nereikia jo įpilti.

PRIEŽIŪRA IR SAUGA

- Kai nenaudojate kepsninės, visada iš jos išimkite dujų balioną ir laikykite jį taip, kaip nurodyta ant baliono.
- Laikykite kepsninę sausoje vietoje ir saugokite ją nuo pažeidimų.
- Balionas turi būti keičiamas ar išimamas gerai vėdinamoje vietoje, geriausia lauke, toliau nuo bet kokių uždegimo šaltinių (pavyzdžiui, atviros liepsnos, elektrinių viryklių) ir toliau nuo pašalinių žmonių.
- Esant dujų nuotėkiui (kai juntamas dujų kvapas), nedelsdami išneškite kepsninę į gerai vėdinamą vietą be uždegimo šaltinių, kur būtų galima nustatyti ir sustabdyti nuotėkį. Jei norite patikrinti, ar nėra nuotėkio, atlikite tai lauke. Nebandykite nustatyti nuotėkio naudodami liepsną. Naudokite muiluotą vandenį.
- Periodiškai patikrinkite, ar nenusidėvėjo sandarikliai, ypač po prietaiso laikymo.
- Šis prietaisas priskiriamas tiesioginio slėgio butano įrangos kategorijai ir turi būti naudojamas tik su butano dujų balionu arba suderinamu variantu, atitinkančiu EN417 standartą.
- Prietaisą valykite tik tada, kai jis yra išjungtas ir atvėsęs. Kepimo plokščių paviršių valykite drėgna šluoste ir nusauskite.
- Niekada nevalykite jokių prietaiso dalių abrazyvinėmis, cheminėmis ar alkoholio pagrindu pagamintomis valymo priemonėmis.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PRIETAISO ŠALIA DEGIŲ MEDŽIAGŲ IR PALIKITE BENT 1 METRO ATSTUMĄ IKI ŠALIA ESANČIŲ PAVIRŠIŲ.**

DĖMESIO! NAUDOKITE TIK GERAI VĖDINAMOJE VIETOJE!

Pasiekiamos dalys gali **LABAI ĮKAISTI!**

LAIKYKITE PRIETAISĄ VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.

- Nenaudokite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Saugokite prietaiso dugną nuo purvo ir smėlio.
- Naudokite tik ant tvirto, stabilaus paviršiaus. Nestatykite prietaiso ant plastikinio paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso viduje.
- Neminke prietaiso.
- 1. Nepurškite aerozolių šalia veikiančio prietaiso.
- 2. Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- 3. Nelieskite degiklio, padėklo ir kitų dalių iš karto po naudojimo arba prietaiso veikimo metu.
- 4. Kepsninė turi būti naudojama ant horizontalaus paviršiaus.
- 5. Šį prietaisą reikia naudoti atokiau nuo degių medžiagų ir ne mažesniu nei 30 cm atstumu nuo šalia esančių paviršių (sienų, lubų).

• Sugedus prietaisui, grąžinkite jį į pirkimo vietą, kartu pateikdami garantijos dokumentą, įsitikinę, kad nurodyta garantijos informacija yra teisingai užpildyta. Niekada nebandykite patys taisyti šio prietaiso ir keisti kurią nors jo dalį. Visus darbus turi atlikti kvalifikuotas ir rekomenduojamas specialistas. Nenaudokite prietaiso, jei jo sandarikliai yra pažeisti arba nusidėvėję, taip pat jei prietaisas yra nesandarus, pažeistas arba netinkamai veikia. Dėl bendrovės vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtos politikos kepsninė gali skirtis nuo pavaizduotos iliustracijoje.

- Rekomenduojame šią instrukciją kartu su pirkimą pat-

virtinančiu dokumentu padėti į saugią vietą, kad prirėkus galėtumėte pasinaudoti ateityje.

POŽYMIS → PATIKRA ↓	Netinkamai įdėtas dujų balionas	Nėra dujų	Dujų nuotėkis	Silpna liepsna	Nėra liepsnos arba ji netolygi	Neužsidega liepsna	Naudojimo metu liepsna užgesa	SIŪLOMAS SPRENDIMAS ↓
Netinkamai išjungta reguliavimo rankenėlė	●							Pasukite reguliavimo rankenėlę į išjungimo padėtį ir vėl įdėkite balioną.
Patikrinkite, ar slėgio mažinimo svirtelė yra atidarymo padėtyje.		●				●	●	Skaitykite slėgio mažinimo įtaiso naudojimo instrukciją.
Netinkamai veikia reguliavimo rankenėlė		●	●	●		●		Susisiekite su tiekėju.
Užsikimšęs vidinis vamzdelis		●		●		●		Susisiekite su tiekėju.
Netinkamai įdėtas dujų balionas	●	●	●			●		Patikrinkite, ar tinkamai sulygintas balionas ir ar reguliavimo svirtelė nustatyta į užrakini- mo padėtį.
Užsikimšęs degiklio antgalis				●	●	●		Vieliniu šepetėliu pašalinkite iš antgalio nešvarumus ir nuodegas.
Nėra dujų		●		●	●	●	●	Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas balionas ir ar jis nėra tuščias.



CAMPING-GRILL

Nur für den Gebrauch im Freien

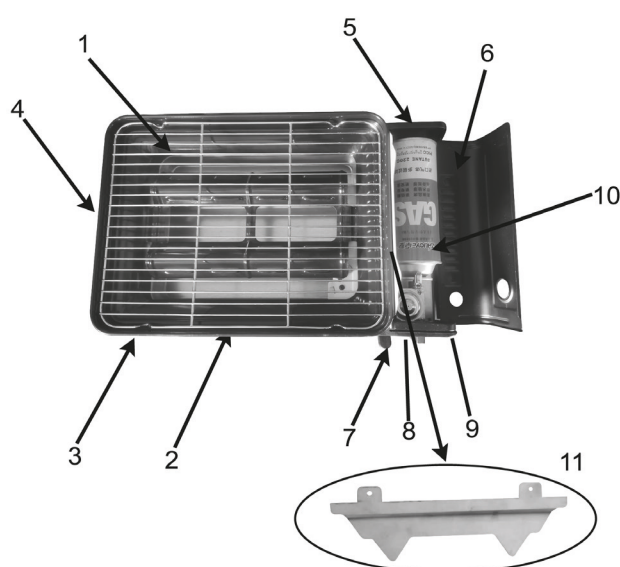
WICHTIG: BITTE LESEN, BEVOR SIE FORTFAHREN

Wir empfehlen Ihnen dringend, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie Ihren neuen BBQ-Bräter in Betrieb nehmen. Wenn Sie sich mit dem Betrieb und der Pflege dieses Ofens vertraut gemacht haben, bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

VORSICHT!

Zugängliche Teile können SEHR HEISS sein. Halten Sie kleine Kinder von dem Gerät fern, auch wenn es ausgeschaltet ist, da der Grill abkühlen kann. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, wenn es nicht benutzt wird.

BESCHREIBUNG



1. Braten Grill
2. Emaillierte Ablage
3. Frontplatte
4. Fettauffangschale
5. Befestigungslasche der Gaskartusche
6. Patronendeckel
7. Verriegelungs- und Entriegelungshebel für die Gaskartusche
8. Führung der Heizstufenanzeige
9. Heizungsregler und Zündknopf der Gasflamme
10. Regler
11. Ablenkplatte

SPEZIFIKATIONEN

Modell	Kraftstoffverbrauch	Kraftstoff	Nennwert	Größe der Einspritzdüse
BDZ-290.0.	160g/h	Butangas	1,8kW	Ø 0,55mm
Zündung Elektronischer Piezo		Größe: 425x265x112 mm		Gewicht: 3,2 kg

BITTE BEACHTEN



Wichtig

a. Prüfen Sie beim Austausch oder Entfernen einer Kartusche, ob die Dichtungen (zwischen Kartusche und Gerät) vorhanden und in gutem Zustand sind.



- b. Diese Gerätekategorie ist Direktdruck-Butan und sollte nur mit einer Butangas-Kartusche oder einer kompatiblen Alternative verwendet werden, die der Norm EN417 entspricht.
c. Entsorgen Sie gebrauchte Kartuschen sicher. Niemals durchstechen oder in der Leitung entsorgen.

VORSICHT

- Überprüfen Sie, ob die Dichtungen (zwischen dem Gerät und der Gasflasche) vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Benutzen Sie kein Gerät, das undicht ist, beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Wenn Ihr Gerät ein Leck hat (Gasgeruch), bringen Sie es sofort ins Freie, an einen gut belüfteten Ort, wo das Leck entdeckt und gestoppt werden kann.
- Wenn Sie das Leck überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme aufzuspüren. Verwenden Sie Seifenlauge.

PATRONENSICHERHEIT

- Vorsichtsmaßnahmen für die Patrone

- 1) Die Kartusche sollte nicht in der Nähe von brennbaren Produkten oder direkter Sonneneinstrahlung aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, den Wasserhahn nach dem Gebrauch sicher zu schließen. Bewahren Sie die Kartusche nicht an Orten mit Temperaturen über 40°C auf.
- 2) Lagern Sie das Gerät oder die Kartusche nicht in geschlossenen Räumen.
- 3) Leere Kartusche nicht durchstechen oder verbrennen.
- 4) Füllen Sie kein Gas in die leere Dose nach.
- 5) Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 6) Überprüfen Sie vor dem Kartuschenwechsel, ob die Kartusche leer ist (schütteln Sie sie, um das Geräusch der Flüssigkeit zu hören).
- 7) Dieses Gerät sollte nicht in der Nähe von brennbarem Material (empfohlener Abstand), Wänden usw. verwendet werden.
- 8) Die Kartusche muss an einem gut belüfteten Ort im Freien gewechselt werden, fern von Zündquellen (z. B. offene Flammen, Zündflammen, elektrische Leitungen) und fern von anderen Personen.

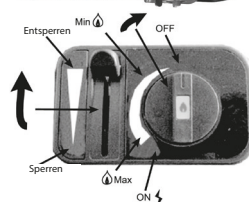
BETRIEB

Achten Sie darauf, dass der Grill auf einer ebenen Fläche steht, wenn Sie ihn benutzen.

Stellen Sie den Grill nicht auf eine brennbare Oberfläche, wie z. B. einen Holztisch oder eine Oberfläche, die durch Hitze beschädigt werden kann.



- 1) Klappen Sie die Abdeckung der Gaskartusche (6) auf. Bitte installieren Sie das Ablenkblech (11) vor dem Gebrauch



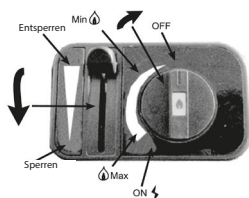
- 2) Beim Einsetzen der Gaskartusche ist darauf zu achten, dass sich der Drehknopf (9) in der Aus-Stellung und der Kartuschenentriegelungshebel (7) in der Aus-Stellung befindet.



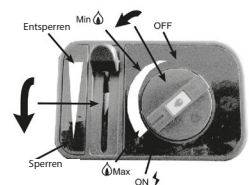
3) Setzen Sie die Butangaspatrone in die Halterung ein. Dies sollte eine kompatible Alternative sein, die der EN417 entspricht.



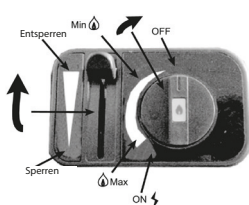
4) Vergewissern Sie sich, dass dieser korrekt in der Dichtung sitzt und der Schlitz des Kanisters mit der Sicherheitsausrichtungsnase übereinstimmt.



5) Drücken Sie den Kartuschenverriegelungshebel (7) nach unten in die Verriegelungsposition und schließen Sie dann die Abdeckung der Gaskartusche (6). **WICHTIG** - Vergewissern Sie sich, dass keine Lecks gerochen oder gehört werden können, bevor Sie fortfahren. Der Bräter ist nun bereit für die Zündung und den Betrieb.



6) Anzündvorgang
Drehen Sie den Drehknopf vollständig gegen den Uhrzeigersinn, um die Flamme zu entzünden, und stellen Sie den Drehknopf auf die gewünschte Einstellung.



7) Ausschalten des Heizgeräts
Drehknopf (9) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in die Stellung AUS drehen und Kartuschenverriegelungs- und -entriegelungshebel (7) in die Entriegelungsstellung AUS bringen. Gaskartusche herausnehmen und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

AUFMERKSAMKEIT

Bitte beachten Sie vor dem Anzünden: Beim ersten Anzünden kann ein leichtes „Aufflackern“ auftreten, das auf den Aufbau von Gasdruck zurückzuführen ist.

Als Sicherheitsvorkehrung sollten Sie, nachdem Sie die Kartusche entfernt haben, den Drehknopf ein paar Mal drehen, um zu zünden. Dadurch wird sichergestellt, dass das in der Leitung verbliebene Gas verbraucht wurde.

Versuchen Sie niemals, die Kartusche zu entfernen, während das Gerät eingeschaltet ist.

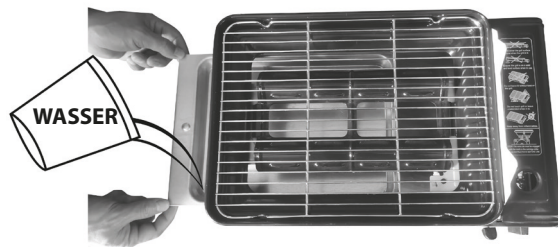
WICHTIGE PUNKTE BEIM KOCHEN

Entleerung des Fettauffangbehälters

Es ist wichtig, dass der Fettauffangbehälter regelmäßig kontrolliert wird. Wir empfehlen, ihn zu entleeren, wenn er zu etwa zwei Dritteln gefüllt ist.

Ziehen Sie den Fettauffangbehälter vorsichtig mit beiden Händen aus dem Hauptgehäuse, bis der Behälter vollständig entleert ist.

Die Wassermenge entspricht der Hälfte der Ölwanne



Wichtig Das Öl sicher entsorgen.

Kippen Sie das Öl nicht in die Kanalisation oder auf den Boden, da dies zu einer Verschmutzung von Flüssen oder des Grundwassers führen kann.

Verwenden Sie keine Metallschachtel, da diese die schützende Grillfläche beschädigen können. Vermeiden Sie es, den Grill eingeschaltet zu lassen, wenn er nicht benutzt wird, da dies zu einer unnötigen Überhitzung der Grillflächen und damit zu einer geringeren Effizienz führen kann. Füllen Sie vor dem Gebrauch sauberes Wasser in die Wasserschale und achten Sie darauf, ob das Wasser in der Wasserschale während des Gebrauchs verbraucht wird, und füllen Sie es nach.

PFLEGE UND SICHERHEIT

- Achten Sie immer darauf, dass die Gaskartusche aus dem Grill entfernt und gemäß den Anweisungen auf der Kartusche gelagert wird, wenn der Grill nicht in Gebrauch ist.
- Bewahren Sie den Grill in einer trockenen Umgebung auf und schützen Sie ihn bei der Lagerung vor Beschädigungen.
- Wenn Sie eine Kartusche austauschen oder entfernen, achten Sie darauf, dass dies an einem gut belüfteten Ort geschieht, vorzugsweise im Freien, fern von Zündquellen (wie z. B. offenen Flammen, Piloten, elektrischen Feuern) und fern von anderen Personen.
- Wenn ein Leck auftritt (kleine Gasmengen), bringen Sie den Grill sofort nach draußen an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo das Leck entdeckt und gestoppt werden kann. Wenn Sie nach Lecks suchen wollen, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme aufzuspüren. Verwenden Sie Seifenlauge.
- Prüfen Sie die Dichtungen regelmäßig auf Beschädigungen, insbesondere nach der Lagerung.
- Diese Gerätekategorie ist ein Direktdruck-Butangerät und darf nur mit einer Butangas-Kartusche oder einer kompatiblen Alternative verwendet werden, die der Norm EN 417 entspricht.
- Reinigen Sie das Gerät nur, wenn es ausgeschaltet ist und sich kühl anfühlt. Reinigen Sie die Oberfläche der Kochplatten mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie trocken.
- Reinigen Sie das Gerät unter keinen Umständen mit einem Scheuermittel oder einem chemischen oder alkoholhaltigen Reiniger.
- NIEMALS IN DER NÄHE VON BRENNBAREN MATERIALIEN VERWENDEN UND EINEN ABSTAND VON MINDESTENS 1 METER ZU ANGRENZENDEN FLÄCHEN EINHALTEN.

ACHTUNG: NUR IN GUT BELÜFTETEN BEREICHEN VERWENDEN!
Zugängliche Teile können SEHR HEISS werden!
GERÄT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

- Nicht in direktem Sonnenlicht verwenden.
- Halten Sie den Boden von Schmutz und Sand fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer sicheren, stabilen Oberfläche, nicht auf einem Kunststoffgehäuse.

DE

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Innenräumen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- 1. Sprühen Sie keine Aerosole in der Nähe des Geräts, während es in Betrieb ist.
- 2. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- 3. Vermeiden Sie es, Brenner, Untersetzer usw. unmittelbar nach dem Gebrauch oder während des Betriebs zu berühren.
- 4. Dieser Ofen muss auf einer horizontalen Fläche betrieben werden.
- 5. Der Kaminofen darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien betrieben werden und muss einen Mindestabstand von 30 cm zu angrenzenden Flächen (Wand, Decke) aufweisen.

- Sollte dieses Produkt einen Defekt aufweisen, geben Sie es bitte zusammen mit der Garantie an die Verkaufsstelle zurück und achten Sie darauf, dass die obigen Garantieangaben korrekt ausgefüllt sind. Versuchen Sie unter keinen Umständen, dieses Gerät zu reparieren oder an seinen Teilen herumzupfuschen. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten und empfohlenen Techniker durchgeführt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind; verwenden Sie es nicht, wenn es undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Aufgrund der kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungspolitik des Unternehmens kann der Grill von der Abbildung abweichen.

- Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung zusammen mit dem Kaufbeleg zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

SYMPTOM → PRÜFUNG AUF ↓	Gaskartusche lässt sich nicht richtig positionieren	Kein Gas	Gasleckage	Geringe Flamme	Fehlende oder ungleichmäßige Flamme	Flamme zündet nicht	Flamme geht während des Gebrauchs aus	LÖSUNGS- VOR- SCHLAG ↓
Drehknopf nicht richtig abgedreht	●							Steuerknopf auf „Aus“ drehen und Patrone neu positionieren
Prüfen Sie, ob der Drucksicherungs- hebel in geöffneter Stellung ist.		●				●	●	Beachten Sie die Anleitung der Betriebsdrucksicherung
Drehknopf funktioniert nicht richtig		●	●	●		●		Lieferant kontaktieren
Innenrohr verstopft		●		●		●		Lieferant kontaktieren
Gaskartusche nicht richtig platziert	●	●	●			●		Prüfen Sie, ob die Kartusche richtig ausgerichtet ist und der Steuerhebel in der Verriegelungsposition steht.
Brennerdüse verstopft				●	●	●		Reinigen Sie die Düse mit einer Drahtbürste, um Schmutz oder Sand zu entfernen.
Kein Gas		●		●	●	●	●	Prüfen, ob die Kartusche richtig eingesetzt oder nicht leer ist

GRILL KEMPINGOWY

Tylko do użytku na zewnątrz

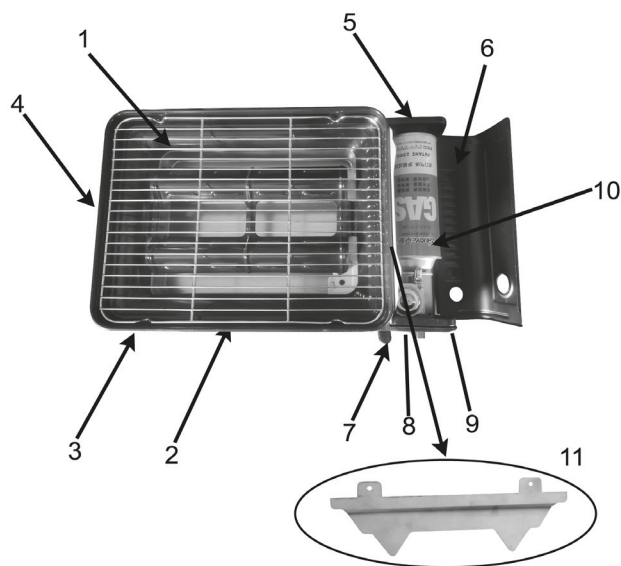
WAŻNE: NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA

Niniejsza instrukcja została opracowana z myślą o użytkownikach i zdecydowanie zalecamy dokładne zapoznanie się z nią przed rozpoczęciem korzystania z nowego grilla. Po zapoznaniu się z działaniem i obsługą tego pieca należy przechowywać go w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA:

Dostępne części mogą być **BARDZO GORĄCE**. Małe dzieci należy trzymać z dala od urządzenia, nawet gdy jest ono wyłączone, ponieważ grill może stygnąć. Nie pozostawiać bez nadzoru i przechowywać w bezpiecznym miejscu, gdy urządzenie nie jest używane.

OPIS



1. Grill do pieczenia
2. Półka emaliowana
3. Panel przedni
4. Wyciąg kolektora tłuszczu
5. Uchwyt lokalizacji naboju gazowego
6. Pokrywa naboju
7. Dźwignia blokująca i zwalnająca pojemnik z gazem
8. Wskaźnik poziomu ciepła
9. Pokrętko regulacji i zapłonu płomienia gazowego
10. Regulator
11. Przegródka

SPECYFIKACJA

Model	Zużycie paliwa	Paliwo	Znamionowe	Rozmiar wtryskiwacza
BDZ-290.0.	160g/h	Gaz butan	1,8kW	Ø 0,55mm
Zapłon Elektroniczny piezoelektryczny		Rozmiar: 425x265x112 mm		Waga: 3,2 kg

UWAGA



Ważne

a. Podczas wymiany lub wyjmowania wkładu należy sprawdzić, czy uszczelki (pomiędzy wkładem a urządzeniem) znajdują się na swoim miejscu i są w dobrym stanie.



b. Ta kategoria urządzeń to butan pod średnim ciśnieniem i powinna być używana wyłącznie z kartridżem z butanem lub kompatybilnym zamiennikiem zgodnym z normą EN417.
c. Zużyte kartridże należy utylizować w bezpieczny sposób. Nigdy nie dziurawić ani nie wyrzucać do śmieci.

UWAGA

- Należy sprawdzić, czy uszczelki (pomiędzy urządzeniem a zbiornikiem gazu) są na swoim miejscu i czy są w dobrym stanie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzone lub zużyte uszczelki, nie używaj urządzenia, które przecieka, jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
- W przypadku nieszczelności urządzenia (wyczuwalny zapach gazu) należy natychmiast wynieść je na zewnątrz, w dobrze wentylowane miejsce, w którym nieszczelność może zostać wykryta i zatamowana.
- Jeśli chcesz sprawdzić wyciek, zrób to na zewnątrz. Nie próbuj wykrywać wycieków za pomocą płomienia. Używaj wody z mydłem.

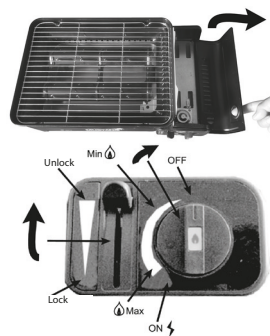
BEZPIECZEŃSTWO KARTRIDŻA

- Przestrogi dotyczące wkładu
- 1) Wkład należy umieścić z dala od produktów łatwopalnych lub bezpośredniego działania promieni słonecznych. Po użyciu należy dokładnie zamknąć kran. Nigdy nie przechowywać wkładów w miejscach o temperaturze powyżej 40°C.
- 2) Nie przechowywać urządzenia ani wkładu w zamkniętych pomieszczeniach.
- 3) Nie przebijać ani nie spalać pustych kartridży.
- 4) Nie wlewać ponownie gazu do pustego pojemnika.
- 5) Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 6) Przed wymianą naboju należy sprawdzić, czy jest on pusty (potrząsnąć, aby usłyszeć dźwięk wydawany przez płyn).
- 7) Urządzenie powinno być używane z dala od materiałów łatwopalnych (zalecane odległości), ścian itp.
- 8) Wkład należy wymieniać w dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu (takich jak otwarty ogień, piloty, przewody elektryczne) i z dala od innych osób.

DZIAŁANIE

Grill powinien być umieszczony na płaskiej, równej powierzchni.

Nie należy umieszczać grilla na łatwopalnych powierzchniach, takich jak drewniany stół lub inne powierzchnie, które mogą zostać uszkodzone przez wysoką temperaturę.



1) Otworzyć pokrywę naboju gazowego (6)
Przed użyciem należy zainstalować przegrodę (11).

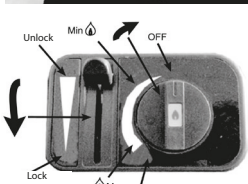
2) Montując nabój gazowy upewnij się, że pokrętko sterowania (9) znajduje się w pozycji wyłączonej, a dźwignia zwalniania naboju (7) znajduje się w pozycji wyłączonej.



3) Umieścić nabój z gazem butanowym w podstawie. Powinien to być kompatybilny zamiennik zgodny z normą EN417.

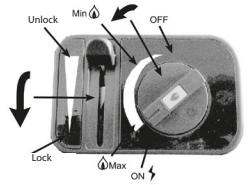


4) Upewnij się, że jest prawidłowo osadzony w uszczelce, a szczelina kanistra pokrywa się z występem wyrównania bezpieczeństwa.

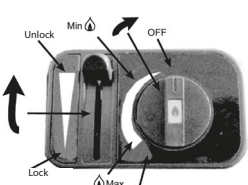


5) Wciśnij dźwignię blokującą kartridż (7) do pozycji blokady, a następnie zamknij pokrywę kartridża gazowego (6).

WAŻNE - Przed kontynuowaniem sprawdź, czy nie ma wycieków. Piec jest teraz gotowy do zapłonu i użycia.



6) Sekwencja zapłonu
Przekręć pokrętkę sterowania całkowicie w lewo, aby zapalić płomień i wyreguluj pokrętkę sterowania dożądanego ustawienia.



7) Wyłączenie nagrzewnicy
Przekręć pokrętkę sterowania (9) do końca w prawo do pozycji OFF i przesunij dźwignię blokady i zwalniania naboju (7) do pozycji odblokowania OFF.

Wyjąć nabój gazowy i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

UWAGA

Uwaga przed zapaleniem: podczas pierwszego zapłonu może wystąpić niewielka ilość „płomieni”, co jest spowodowane wzrostem ciśnienia gazu.

Jako środek ostrożności, po wyjęciu kartridża należy kilkakrotnie przekręcić pokrętkę sterowania w celu zapłonu. Pozwoli to upewnić się, że gaz pozostały w przewodzie został wykorzystany.

Nigdy nie próbuj wyjmować pojemnika, gdy grzejnik jest włączony.

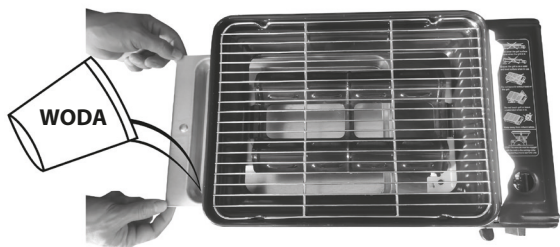
WAŻNE PUNKTY PODCZAS GOTOWANIA

Opróżnianie kolektora tłuszczu

Ważne jest, aby regularnie sprawdzać stan kolektora tłuszczu. Zalecamy opróżnianie go, gdy jest zapełniony w około dwóch trzecich.

Ostrożnie wyciągnij szufladę z głównego korpusu obiema rękami, aż zostanie całkowicie wyjęta.

Ilość wody stanowi połowę miski olejowej



Ważne Olej należy utylizować w bezpieczny sposób.

Nie wylewać oleju do kanalizacji ani na ziemię, ponieważ powoduje to zanieczyszczenie rzek lub wód gruntowych.

Nie używaj metalowych szpatulek, ponieważ mogą one uszkodzić ochronną powierzchnię do gotowania. Unikaj pozostawiania grilla włączonego, gdy nie jest używany, ponieważ może to spowodować niepotrzebne przegrzanie powierzchni grilla, co skutkuje zmniejszoną wydajnością. Przed użyciem należy wlać czystą wodę do tacki na wodę i zwracać uwagę na to, czy woda w tacce na wodę jest zużywana podczas użytkowania i zwracać uwagę na jej dolewanie.

OPIEKA I BEZPIECZEŃSTWO

- Zawsze upewnij się, że nabój gazowy jest wyjęty z grilla i przechowywany zgodnie z instrukcjami na pojemniku, gdy grill nie jest używany.

- Grill należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed uszkodzeniem podczas przechowywania.

- Podczas wymiany lub wyjmowania naboju należy upewnić się, że odbywa się to w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu (takich jak otwarty płomień, piloty, ogień elektryczny) i z dala od innych osób.

- Jeśli dojdzie do wycieku (niewielkiej ilości gazu), należy natychmiast wynieść grill na zewnątrz w dobrze wentylowane, wolne od płomieni miejsce, gdzie wyciek może zostać wykryty i zatrzymany. Jeśli chcesz sprawdzić szczelność, zrób to na zewnątrz. Nie próbuj wykrywać wycieków za pomocą płomienia. Używaj wody z mydłem.

- Regularnie sprawdzaj stan uszczelek, szczególnie po okresie przechowywania.

- To urządzenie należy do kategorii urządzeń na butan pod ciśnieniem bezpośrednim i powinno być używane wyłącznie z kartridżem z butanem lub kompatybilnym zamiennikiem zgodnym z normą EN417.

- Urządzenie należy czyścić tylko wtedy, gdy jest wyłączone i chłodne w dotyku. Powierzchnię płyt należy czyścić wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

- Pod żadnym pozorem nie wycierać ani nie czyścić żadnej części urządzenia środkami ściernymi, chemicznymi lub na bazie alkoholu.

- NIGDY NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA W POBLIŻU MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH I ZACHOWAJ ODLEGŁOŚĆ CO NAJMNIEJ 1 METRA OD SĄSIEDNICH POWIERZCHNI.

UWAGA: UŻYWAĆ TYLKO W DOBRZE WENTYLOWANYCH POMIESZCZENIACH!

Dostępne części mogą stać się **BARDZO GORĄCE!**
URZĄDZENIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI

- Nie używać w bezpośrednim świetle słonecznym.

- Trzymać spód z dala od brudu i piasku.

- Używać wyłącznie na stabilnej powierzchni, nie używać urządzenia na plastikowej obudowie.

- Nie używać w pomieszczeniach zamkniętych.

- Nie modyfikować urządzenia.

1. Nie rozpylać aerozoli w pobliżu urządzenia podczas jego pracy.

2. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

3. Unikać dotykania palnika, podstawki itp. bezpośrednio po użyciu lub w trakcie użytkowania.

4. Kuchenka musi być używana na poziomej powierzchni.

5. Kuchenka powinna być używana z dala od materiałów łatwopalnych i w minimalnej odległości 30 cm od sąsiednich

powierzchni (ściana, sufit).

- Jeśli niniejszy produkt ulegnie uszkodzeniu, należy zwrócić go do miejsca zakupu wraz z gwarancją, upewniając się, że powyższe dane gwarancyjne zostały prawidłowo wypełnione. Pod żadnym pozorem nie należy próbować naprawiać tego urządzenia ani manipulować przy jego częściach. Wszelkie prace powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego i rekomendowanego technika. Nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzone lub zużyte uszczelki; Nie używaj, jeśli przecieka, jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. Ze względu na ciągłą politykę firmy w zakresie badań i rozwoju, grill może różnić się od przedstawionego na ilustracji.
- Zalecamy przechowywanie niniejszej instrukcji w bezpiecznym miejscu wraz z dowodem zakupu do wykorzystania w przyszłości.

OBJAW → SPRAWDŹ ↓	Nabój z gazem nie jest prawidłowo umieszczony	Brak gazu	Wyciek gazu	Słaby płomień	Brak lub nierówny płomień	Płomień nie zapala się	Płomień gaśnie podczas użytkowania	SUGEROWANE ROZWIĄZANIE ↓
pokrętko sterowania nie jest prawidłowo wyłączone	●							Obrócić pokrętko sterowania do pozycji wyłączonej i ponownie ustawić wkład
sprawdzić, czy dźwignia bezpieczeństwa ciśnienia jest w pozycji otwartej		●				●	●	Zapoznać się z instrukcją obsługi ciśnieniowego urządzenia zabezpieczającego
Pokrętko sterowania nie działa prawidłowo		●	●	●		●		Skontaktować się z dostawcą
Rura wewnętrzna zablokowana		●		●		●		Skontaktować się z dostawcą
Nabój z gazem nie jest prawidłowo umieszczony	●	●	●			●		Sprawdź, czy kartridż jest prawidłowo ustawiony, a dźwignia sterująca znajduje się w położeniu blokady.
Dysza palnika zablokowana				●	●	●		Wyczyść dyszę szczotką drucianą, aby usunąć wszelkie zabrudzenia lub żwir.
Brak gazu		●		●	●	●	●	Sprawdź, czy kartridż jest prawidłowo włożony lub czy nie jest pusty



